

МИНИСТЕРСТВО ВНУТРЕННИХ ДЕЛ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Барнаульский юридический институт МВД России

**Лексико-грамматические аспекты развития
навыков немецкоязычной коммуникации
в деятельности участковых уполномоченных полиции**
Учебно-методическое пособие



Барнаул
2022

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.432.4я73

Л 433

Рецензенты: *Акенина А.В.*, канд. пед. наук, доцент кафедры иностранных языков Дальневосточного юридического института МВД России, *Файзуллина И.И.*, канд. филол. наук, доцент кафедры иностранных и русского языков Уфимского юридического института МВД России.

Л 433 **Лексико-грамматические аспекты** развития навыков немецкоязычной коммуникации в деятельности участковых уполномоченных полиции : учебно-методическое пособие / сост. Н.Н. Поддубная. – Барнаул : Барнаульский юридический институт МВД России, 2022. – 60 с.

ISBN 978-5-94552-490-3

Учебно-методическое пособие состоит из двух разделов. Раздел «Понятие о полиции» включает лексический материал по данной теме, профессионально ориентированные тексты с целью ознакомления обучающихся со значением, формой и функционированием лексических единиц. В раздел включены также грамматические правила по темам «Конструкция haben, sein + zu + Infinitiv», «Временные формы глагола», лексико-грамматические упражнения.

Раздел «Отрасли права» состоит из лексического материала по данной теме, профессионально ориентированных текстов. Раздел включает также грамматический материал по теме «Сложное предложение», лексико-грамматические упражнения, способствующие усвоению и закреплению материала, развитию речевых умений в рамках коммуникативной компетенции.

УДК 811.112.2(075.8)

ББК 81.432.4я73

ISBN 978-5-94552-490-3

© Барнаульский юридический институт МВД России, 2022

Inhalt

LEKTION 1. Polizei	4
Text A. Die Geschichte der russischen Polizei	9
Text B. Die deutsche Polizei	13
Text C. Der Dienst des Abschnittsinspektors	17
Grammatik. Konstruktion «haben, sein + zu + Infinitiv»	20
Grammatik. Zeitformen der Verben	27
LEKTION 2. Rechtszweige	43
Text A. Das Verwaltungsrecht	44
Text B. Das Strafrecht	46
Text C. Das Bürgerrecht	48
Grammatik. Der zusammengesetzte Satz	49
Wiederholungsübungen	57
Literatur	59

Text A. Die Geschichte der russischen Polizei

Text B. Die deutsche Polizei

Text C. Der Dienst des Abschnittsinspektors

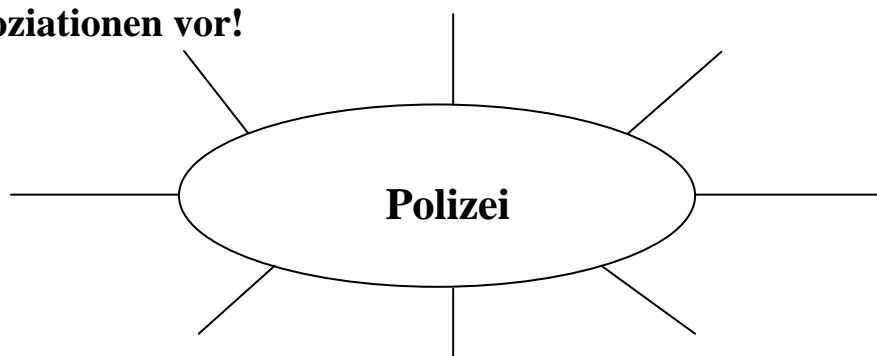
Grammatik. Конструкция «haben, sein + zu + Infinitiv».

Временные формы глагола

Wortschatz	
die Polizei	полиция
die Kriminalpolizei	криминальная полиция
die Schutzpolizei	полиция охраны порядка
die Wasserschutzpolizei	водная полиция
die Bereitschaftspolizei	полиция готовности (в РФ – ОМОН)
die Spezialeinheit	подразделение специального назначения
der Abschnittsinspektor	участковый уполномоченный полиции
der Abschnittsbevollmächtigte	участковый уполномоченный полиции
die Vorschrift	предписание, инструкция
die Ordnung	порядок
die Ordnungswidrigkeit	нарушение общественного порядка
die öffentliche Sicherheit	общественная безопасность
der Dienst	служба
die Vorbeugung	предотвращение, предупреждение

die Aufdeckung	раскрытие, обнаружение
die Straftat	преступление
die Rechtsverletzung	правонарушение
die Strafe	наказание
der Unfall	несчастный случай, авария
überprüfen	проверять, контролировать
verhindern / verhüten	предотвращать
befreien	освобождать
retten	спасать
aufklären	раскрывать, расследовать
bekämpfen	бороться
schießen	стрелять
aus der Waffe schießen	стрелять из оружия
passieren	случаться, происходить
unterstützen	поддерживать
überwachen	контролировать, следить
zuständig sein für	быть ответственным за ...
schützen	охранять, защищать
verhaften	арестовать

Übung 1. Was assoziieren Sie mit dem Wort «die Polizei»? Schlagen Sie Ihre Assoziationen vor!



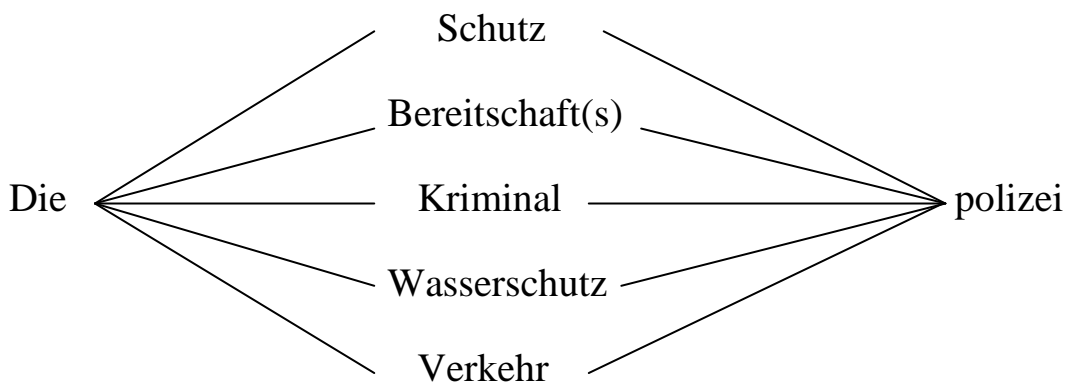
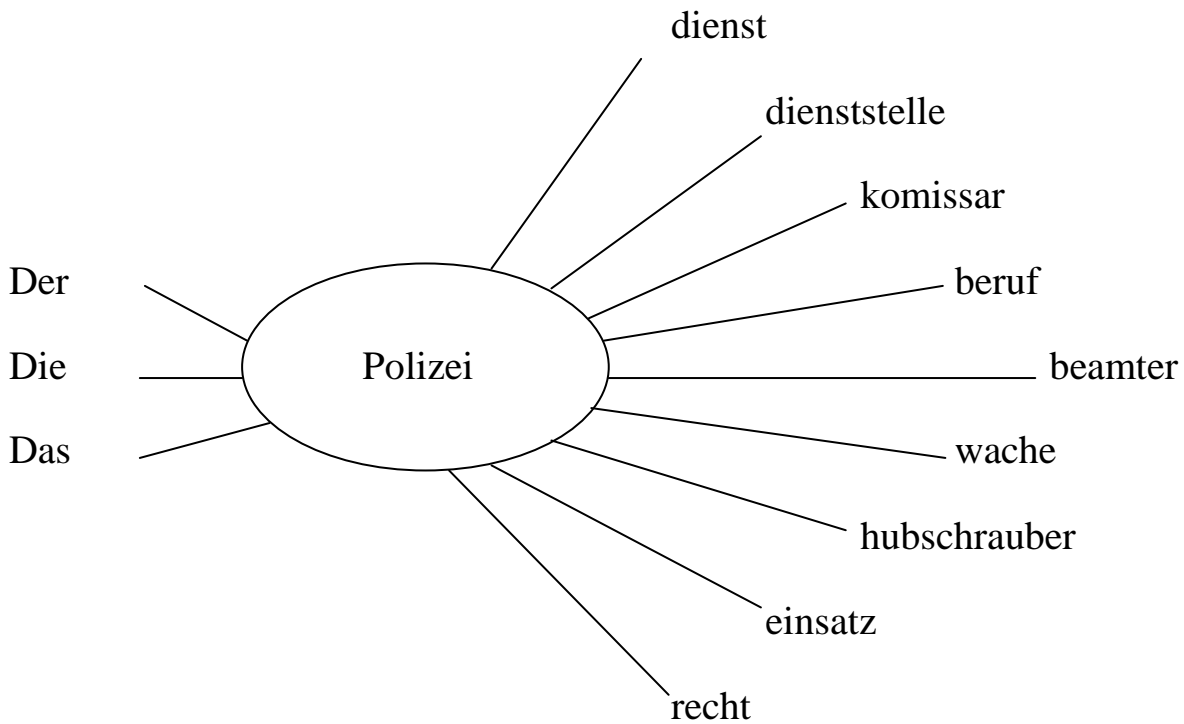
Übung 2. Lesen Sie folgende Vokabeln laut, übersetzen Sie sie ins Russische und bilden Sie mit diesen Vokabeln 10 Sätze.

die Aufgabe, die Ordnung, der Dienst, der Streifendienst, Dienst leisten, Hilfe leisten, die Sicherheit, die Kriminalität bekämpfen, das Verbrechen, der Verbrecher, der Straftäter, das Verbrechen aufklären, das Verbrechen gegen die Person, nach dem Täter fahnden, Streife fahren, bekämpfen, befragen, die Straftat begehen, der Dieb, die Kriminalität, suchen, Spuren suchen, Zeugen befragen, gefährlich, in Gefahr sein, die Anzeige, eine Anzeige erstatten, schützen, einsetzen, durchführen, feststellen, vorbeugen, vermisst sein, verletzen, der Mord, einen Mord begehen, der Raub, einen Raub begehen, verdächtigen, überfallen.

Übung 3. Finden Sie die Synonyme.

1. aufdecken	a. die Verhaftung
2. das Verbrechen	b. die Sicherung
3. verhüten	c. gewährleisten
4. der Kriminalbeamte	d. aufklären
5. die Festnahme	e. der Verhaftete
6. sichern	f. die Straftat
7. die Verhütung	g. festnehmen
8. der Festgenommene	h. das Verbrechen
9. verhaften	i. die Vorbeugung
10. die Gewährleistung	j. der Täter
11. das Delikt	k. der Kriminalist
12. der Verbrecher	l. vorbeugen

Übung 4. Bilden Sie Komposita und übersetzen Sie sie.



Übung 5. Gruppieren Sie die Wörter je nach der Wurzel. Übersetzen Sie sie ins Russische:

Beweis ♦ bestrafen ♦ dienstlich ♦ sichern ♦ bekämpfen ♦ Aufdeckung ♦
Gewährleistung ♦ dienen ♦ schützen ♦ Aufklärung ♦ beweisen ♦ aufdecken ♦
Strafe ♦ Dienst ♦ Sicherheit ♦ beweisbar ♦ Schutz ♦ strafbar ♦ aufklären ♦
gewährleisten ♦ Bekämpfung ♦ sicher.

Übung 6. Übersetzen Sie Komposita.

Die Straßenkontrolle ♦ die Gefahrenstelle ♦ die Gefahrensituation ♦
der Schnellfahrer ♦ die Geschwindigkeitskontrolle ♦ die Wasserstraße ♦
die Suchaktion ♦ die Strafanzeige ♦ die Fahndungsaktion ♦
der Schiffsverkehr ♦ das Fahrgastschiff ♦ die Schwerstkriminalität ♦
die Rauschgiftkriminalität ♦ die Notrufnummer ♦ der Gummiknüppel ♦
die Verkehrsunfallanzeige.

Übung 7. Bilden Sie die Wortverbindungen und gebrauchen Sie sie in den Sätzen.

1. das Verbrechen	a. befragen
2. einen Zeugen	b. durchführen
3. eine Skizze	c. anfertigen
4. die Ursachen	d. fahren
5. Spuren	e. erfüllen
6. Streife	f. regeln
7. den Verkehr	g. leisten
8. Hilfe	h. aufklären
9. die Personalien	i. suchen
10. einen Alkoholtest	j. überprüfen
11. die Gefahrensituationen	k. erforschen
12. den Schnellfahrer	l. gefangen halten
13. die Aufgabe	m. machen
14. die Kontrolle	n. vorbeugen

Übung 8. Übersetzen Sie folgende Wortfamilien ins Russische.

1. sichern, die Sicherheit, sicher, die Sicherheitsvorschrift, die Sicherheitsordnung, sicherstellen.

2. fallen, überfallen, der Fall, der Überfall, der Unfall, der Autounfall, der Verkehrsunfall, das Unfallfahrzeug, der Unfallort, die Unfallursachen.

3. einsetzen, der Einsatz, das Spezialeinsatzkommando, das Polizeieinsatzboot, die Einsatzzentrale.

4. arbeiten, die Arbeit, arbeitsfähig, der Arbeitsvertrag, das Arbeitsgericht, das Arbeitsrecht, der Arbeitnehmer, der Arbeitgeber, die Zusammenarbeit, zusammenarbeiten.

5. brechen, der Bruch, der Rechtsbruch, der Vertragsbruch.

Übung 9. Lesen Sie bitte den Text A.

TEXT A. DIE GESCHICHTE DER RUSSISCHEN POLIZEI

1715 gründete Peter I. die Hauptpolizei in St. Petersburg. In den Städten an den Straßenkreuzungen, an den wichtigsten Verwaltungsinstitutionen gab es Wachposten, die das Dekanat und die Reinheit auf den Straßen der Stadt beobachteten.

1733 unterzeichnete Kaiserin Anna Ioannovna ein Dekret «Über die Einrichtung der Polizei in Städten». Die Polizei erhielt richterliche Befugnisse und hatte die Möglichkeit, in Strafsachen Strafen zu verhängen.

1862 wurde eine Polizeireform durchgeführt. Der Rang eines Stadtpolizisten wurde abgeschafft; Stadträte in den Städten, die der Kreispolizei unterstellt waren, wurden an Zemstvo-Gerichte angeschlossen, in Kreispolizeiabteilungen umbenannt, und in den Städten, die ihre eigene Polizei von der Kreispolizei behielten, wurden sie in Stadtpolizeidienststellen umbenannt.

Zum ersten Mal in der russischen Polizei wurden in St. Petersburg Spezialeinheiten zur Aufklärung von Verbrechen und zur Durchführung von Ermittlungen eingerichtet, in denen 1866 eine Detektivpolizei im Büro des Polizeichefs eingerichtet wurde. Im Laufe der Zeit wurden ähnliche Einheiten in der Polizeiabteilung von Moskau und anderen Städten geschaffen. Es gab also einen strafrechtlichen Ermittlungsdienst. Bis 1907 waren sie in Moskau, Kiew, Riga, Odessa, Tiflis, Baku, Rostow am Don, Nischni Nowgorod und einigen anderen großen Städten erhältlich.

Am 9. August 1910 erteilte der Innenminister Pjotr Stolypin den Beamten der Detektivabteilung eine Anweisung, in der ihre Aufgaben und ihre Struktur festgelegt wurden. Jede Detektivabteilung bestand aus vier strukturellen Unterteilungstabellen:

- Persönliche Inhaftierung
- Kriminalpolizei

- Beobachtung
- Helpdesk.

Im Auftrag von Peter Stolypin wurden in der Polizeibehörde spezielle Kurse eingerichtet, um die Leiter der Detektivabteilungen auszubilden. Auf dem Internationalen Kriminologenkongress 1913 in der Schweiz wurde die russische Detektivpolizei als die beste der Welt in Bezug auf die Aufdeckung von Straftaten anerkannt.

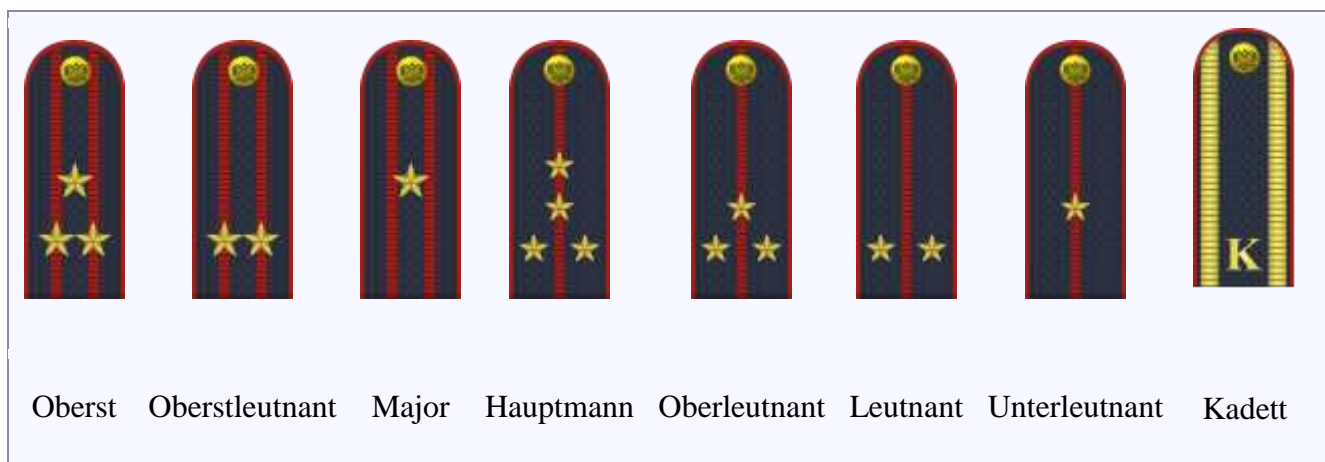
Nach der Februarrevolution wurde durch Erlass der Provisorischen Regierung vom 10. März 1917 die Polizeibehörde abgeschafft.

Mit den am 17. April 1917 erlassenen Entscheidungen der Provisorischen Regierung «Über die Einrichtung der Miliz» und «Vorübergehende Vorschriften über die Miliz» wurde die «Volksmiliz» gegründet. Die Volksmiliz wird zur lokalen Exekutive der Regierung erklärt, «bestehend aus dem direkten Verhalten der öffentlichen Verwaltungen von Zemstvo und der Stadt».

Gleichzeitig mit der staatlichen «Volksmiliz» organisierten die Räte der Arbeiterabgeordneten Abteilungen der «Arbeitermiliz» und anderer bewaffneter Gruppen, die von verschiedenen politischen Kräften beeinflusst wurden und manchmal sogar außerhalb von ihnen. Gleichzeitig war die Arbeitermiliz nicht den Kommissaren der Stadtmiliz unterstellt.

Die vom ehemaligen Präsidenten Dmitri Medwedew initiierte russische Polizeireform ist ein kontinuierliches Bestreben, die Effizienz der russischen Polizeikräfte zu verbessern, die Korruption zu verringern und das öffentliche Image der Strafverfolgung zu verbessern. Am 7. Februar 2011 wurden Änderungen an den Polizeigesetzen, des Strafgesetzbuchs und der Strafprozessordnung vorgenommen. Die Änderungen traten am 1. März 2011 in Kraft. Diese Änderungen umfassen unter anderem einen Personalabbau von 20%, die Umbenennung von «Miliz» zu «Polizei», erhebliche Lohnerhöhungen, sowie die Zentralisierung der Finanzierung.

Russische Polizeibeamte tragen Uniformen gemäß der Anordnung des Innenministeriums der Russischen Föderation vom 17. November 2020 № 777 «Nach Genehmigung der Regeln für das Tragen von Uniformen, Abzeichen und Abteilungsabzeichen durch Mitarbeiter der Organe für innere Angelegenheiten der Russischen Föderation». An den unterschiedlichen Abzeichen, die die Polizeibeamten tragen, kann man den Dienstgrad oder Rang erkennen.



Übung 10. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Wann gründete Peter I. die Hauptpolizei in St. Petersburg?
2. Welche Befugnisse erhielt die Polizei 1733 laut des Dekrets «Über die Einrichtung der Polizei in Städten»?
3. Wo und wann wurden die ersten Spezialeinheiten zur Aufklärung von Verbrechen und zur Durchführung von Ermittlungen eingerichtet?
4. Aus welchen strukturellen Unterteilungstabellen bestand jede Detektivabteilung?
5. Wozu wurden spezielle Kurse eingerichtet?
6. Wie wurde die russische Detektivpolizei auf dem Internationalen Kriminologenkongress 1913 in der Schweiz eingeschätzt?
7. Welche Änderungen sind im Polizeisystem 1917 geschehen?
8. Was ist die «Volksmiliz»?
9. Zu welchem Zweck wurde die Polizeireform vorgenommen?
10. Was wurde im Polizeisystem nach der Polizeireform geändert?

Übung 11. Ergänzen Sie die Sätze:

1. 1715 ... Peter I. die Hauptpolizei in St. Petersburg.

2. Die Polizei erhielt ... und hatte die Möglichkeit, in Strafsachen Strafen zu verhängen.

3. 1862 wurde eine Polizeireform

4. Nach der Polizeireform 1862 wurde der Rang eines Stadtpolizisten abgeschafft; Stadträte in den Städten, die der Kreispolizei unterstellt waren, wurden an Zemstvo-Gerichte angeschlossen, in Kreispolizeiabteilungen umbenannt, und in den Städten, die ihre eigene Polizei von der Kreispolizei behielten, wurden sie in Stadtpolizeidienststellen

5. ... bestand aus vier strukturellen Unterteilungstabellen: Persönliche Inhaftierung, Kriminalpolizei, Beobachtung, Helpdesk.

6. Auf dem Internationalen Kriminologenkongress 1913 in der Schweiz wurde ... als die beste der Welt in Bezug auf die Aufdeckung von Straftaten anerkannt.

7. Mit den am 17. April 1917 erlassenen Entscheidungen der Provisorischen Regierung «Über die Einrichtung der Miliz» und «Vorübergehende Vorschriften über die Miliz» wurde ... gegründet.

8. Gleichzeitig mit der staatlichen «Volksmiliz» organisierten die Räte der Arbeiterabgeordneten Abteilungen ... und anderer bewaffneter Gruppen, die von verschiedenen politischen Kräften beeinflusst wurden und manchmal sogar außerhalb von ihnen.

9. Die vom ehemaligen Präsidenten Dmitri Medwedew initiierte russische ... ist ein kontinuierliches Bestreben.

10. Am 7. Februar 2011 wurden ... an den Polizeigesetzen, des Strafgesetzbuchs und der Strafprozessordnung vorgenommen.

richterliche Befugnisse ♦ der «Arbeitermiliz» ♦ gründete ♦ Polizeireform ♦
jede Detektivabteilung ♦ umbenannt ♦ durchgeführt ♦
die russische Detektivpolizei ♦ Änderungen ♦ die «Volksmiliz»

Übung 12. Wählen Sie die passende Zusammensetzung im Russischen:

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. die Polizeiaktion | a) начальник полиции |
| 2. der Polizeiapparat | b) полицейская операция
(использование полиции) |
| 3. das Polizeiaufgebot | c) полицейский аппарат |
| 4. die Polizeiaufsicht | d) полицейское ведомство |
| 5. die Polizeibehörde | e) полицейский надзор |
| 6. der Polizeichef | f) полицейский патруль |
| 7. der Polizeieinsatz | g) распоряжение полиции |
| 8. die Polizeiverordnung | h) полицейская акция / операция |
| 9. die Polizeistreife | i) отряд полиции |

Übung 13. Lesen Sie bitte den Text B.

TEXT B. DIE DEUTSCHE POLIZEI

Das Wort «Polizei» geht auf das griechische «politeia» zurück. Das bedeutet ursprünglich «Staatsverwaltung» oder «Bürgerrecht». In Deutschland wurde die Polizei erstmals 1530 erwähnt. Damals nannte man die Polizisten Stadtwächter, Torwächter, Richtersknechte, Zöllner, Landreiter.

Die Polizisten hatten anfangs noch keine einheitlichen Uniformen. Etwa um 1750 wurden militärische Sicherheitsgruppen, die Polizei-Miliz, gegründet. Das waren Soldaten. Sie trugen die Uniformen.

Zur Zeit unterscheidet man bei der Polizei zwei große Bereiche: Schutzpolizei und Kriminalpolizei.

Die Aufgabe der Kriminalpolizei ist die Verhütung und Aufklärung von Straftaten. Die Kriminalpolizisten haben meist mit schweren Verbrechen wie z.B. Raub, Mord, Betrug oder Brandstiftung zu tun.

Fast jeder Verbrecher hinterlässt bei seiner Tat Spuren. Deshalb hat die Kriminalpolizei gute Spezialisten. Sie arbeiten mit hoch entwickelten technischen Geräten und können Spuren auf Papier, Glas, Plastik oder Metall von Schusswaffen oder Sprengstoff und vielen anderen Dingen ausfindig

machen. Jede noch so kleine Spur führt zur Aufklärung eines Verbrechens. Fuß- und Fingerabdrücke überprüft man heute am Computer. Im Gegensatz zur Schutzpolizei tragen Kriminalpolizisten keine Uniform.

Zur Schutzpolizei gehören die Wasserschutzpolizei und die Bereitschaftspolizei. Die Wasserschutzpolizei sichert den Verkehr auf den Wasserstraßen und den Transport gefährlicher Güter, kontrolliert die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften von Schiffen. Die Wasserschutzpolizisten tragen dunkelblaue Uniform.

Ein Einsatz bei der Bereitschaftspolizei bedeutet immer, dass die Polizisten nur in großen Gruppen eingesetzt werden, zum Beispiel bei Demonstrationen, Staatsbesuchen, Fußballspielen oder Suchaktionen nach vermissten Personen.

Zu der Ausrüstung eines Polizisten gehören immer eine Pistole, eine Handfessel, ein Funkgerät, ein Reizstoffsprühgerät, ein Gummiknüppel.

Für den Einsatz der Polizei bei Großveranstaltungen brauchen die Polizisten eine umfangreiche Ausrüstung. Dazu gehören Schutzschilde, Helme, Körper- und Beinschutz.

Die Beamtinnen und Beamten der Schutzpolizei tragen Uniform. An den unterschiedlichen Abzeichen, die sie tragen, kann man den Dienstgrad oder Rang erkennen. Polizeidienst kann in der mittleren, der gehobenen oder der höheren Laufbahn geleistet werden. Wer z.B. Kommissar werden will, muss ein Fachhochschulstudium absolvieren.

Übung 14. Schreiben Sie Komposita aus dem Text heraus und übersetzen Sie sie.

Übung 15. Finden Sie Äquivalente im Text.

Гражданское право ♦ упоминать ♦ задача уголовной полиции ♦ предотвращение и раскрытие преступлений ♦ тяжкие преступления, такие как убийство, мошенничество ♦ оставлять следы ♦ отпечатки пальцев ♦ следить за судоходством (движением судов) ♦ контролировать соблюдение правил безопасности судами ♦ снаряжение полицейского ♦ наручники ♦ знак различия ♦ звание.

Übung 16. Bilden Sie Sätze, gebrauchen Sie dabei folgende Wörter und Wortverbindungen.

Die Polizei	führt	Spuren.
Jede Spur	tragen	Stadtwächter, Torwächter, Richtersknechte.
Die Kriminalpolizisten	sichert	1530.
Der Verbrecher	wurde ... erwähnt	zur Aufklärung eines Verbrechens.
Die Schutzpolizisten	wurden ... genannt	keine Uniform.
Die Wasserschutzpolizei	tragen	den Verkehr auf den Wasserstraßen.
Die ersten Polizisten	hinterlässt	Uniform.

Übung 17. Setzen Sie das richtige Verb ein. Die Verben sind unten angegeben.

1. Die Polizei ... die Bevölkerung vor den Verbrechern.
2. Er ... zu den besten Polizisten dieses Polizeireviers.
3. Die Polizei ... für die öffentliche Ordnung und Sicherheit.
4. Alle vorbeugenden Maßnahmen der Polizei ... zur Stärkung der Rechtsordnung
5. Diese Forschung ... friedlichen Zwecken.

beitragen dienen schützen sorgen gehören

Übung 18. Übersetzen Sie die folgenden Sätze ins Russische:

1. Die Polizei sorgt für öffentliche Ordnung und Sicherheit.
2. Die Aufrechterhaltung der öffentlichen Ordnung gehört zu den Aufgaben der Sicherheitsorgane.
3. Der Verdächtige hatte für seine Aussagen keine Beweise.
4. Das kann als ein Beweis dienen.
5. Das gerichtliche Verfahren gegen ihn wurde eingestellt.
6. Alle Versuche der Polizei, den Täter zu ermitteln, waren fehlgeschlagen.

7. Weitere Ermittlungen sind erforderlich.
8. Seine Zeugenaussagen können zur Aufdeckung und Aufklärung dieser Straftat beitragen.
9. Die erzieherische Arbeit dient der Verhütung der Kriminalität.
10. Die Verkehrspolizei ist für den störungsfreien Straßenverkehr zuständig.

Übung 19. Bilden Sie Sätze. Verwenden Sie das folgende Wortmaterial:

1. Die Aufrechterhaltung, sorgen, für, die Polizei, die öffentliche Ordnung.
2. Die Aufgaben, zu, die Polizei, gehören, die Verbrechensbekämpfung, und, die Verbrechensaufklärung.
3. Die gesamte Tätigkeit, dienen, die Polizei, der Schutz, der Staat.
4. Die Polizei, sein, in, die BRD, ein Ermittlungsorgan, auch, die Staatsanwaltschaft.
5. Diese Maßnahme, beitragen, zu, die Straftaten, die Vorbeugung.

Übung 20. Setzen Sie die unten stehenden Verben ein:

1. Die Polizei, in die Schutzpolizei, Kriminalpolizei, Verkehrspolizei, Bereitschaftspolizei.
2. Polizei hat die Aufgabe, Straftaten und Ordnungswidrigkeiten
3. Die Kriminalpolizei soll alle strafbaren Handlungen ... und
4. Die Störungen ... das Leben und die Gesundheit der Menschen.
5. Die Kriminalität ... die öffentliche Sicherheit.
6. Der Bundesgrenzschutz ... dem Bundesminister des Innern.
7. Der Bundesgrenzschutz ... die polizeiliche Überwachung der Grenzen.
8. Die Polizei ... den Täter innerhalb von drei Tagen.

vorbeugen	ermitteln	aufdecken	aufklären	unterstehen
sich gliedern	bedrohen	gewährleisten	beeinträchtigen	

Übung 21. Bestätigen Sie oder widerlegen Sie folgende Aussagen:

1. Zu den Aufgaben der Polizei gehören: Vorbeugung und Bekämpfung der Kriminalität sowie der anderen Gefahren und Störungen der öffentlichen Ordnung und Sicherheit, stimmt das?
2. Ihre Aufgaben löst die Polizei allein, stimmt das?
3. Die Überwachung der Gesetzlichkeit im Umgang mit Waffen, Sprengmitteln und Giften gehört nicht zu den Aufgaben der Polizei, stimmt das?
4. Die Dienstzweige der Polizei sind: Schutzpolizei, Verkehrspolizei, Kriminalpolizei, Bereitschaftspolizei, stimmt das?

Übung 22. Lesen Sie bitte den Text C.

TEXT C. DER DIENST DES ABSCHNITTSINSPEKTORS

Ein Abschnittsinspektor ist eine der Hauptpositionen in der Polizei, da er im engen Kontakt mit den Bürgern steht, die in einem bestimmten Gebiet leben, für das ein Abschnittsinspektor eingesetzt ist.

Der Dienst des Abschnittsbevollmächtigten ist vielfältig.

Wie der Bezirksarzt weiß der Polizist, womit das ihm zugewiesene Gebiet «krank» ist. Das gesamte Kontingent steht unter seiner Aufsicht. Er muss alle Veränderungen verfolgen, die sich im Leben der Bürger in dem Gebiet seiner Zuständigkeit ergeben.

Eine der Hauptaufgaben des Abschnittsinspektors besteht darin, die Bürger zu interessieren, die Arbeit des Abschnittsinspektors zu unterstützen und ihm die Mitwirkung zu leisten.



Außerdem muss der Abschnittsinspektor ein gegenseitiges Verständnis mit den Bürgern finden. Nur unter solchen Bedingungen ist die Arbeit des Abschnittsinspektors ergebnisreich.

Wenn er rechtzeitig Informationen über ein begangenes oder ein geplantes Delikt erhält, kann er sofort reagieren und, wenn es möglich ist, das Verbrechen zu verhüten.

Im Erlass des Innenministeriums der Russischen Föderation vom 29. März 2019 № 205 ist festgelegt, welche Verantwortung der Abschnittsbevollmächtigte trägt. Laut Erlass muss der Abschnittsinspektor:



- die zum Schutz der Gesundheit, dem Leben, den Rechten und Freiheiten der ihm im Dienstgebiet zugewiesenen Bürger erforderlichen Maßnahmen ergreifen;

- der Kriminalität entgegenwirken;

- die öffentliche Ordnung kontrollieren;

- die Versuche, die öffentliche Ordnung zu verletzen, unterdrücken;

- die Sicherheit aller in dem ihm anvertrauten Gebiet lebenden Personen gewährleisten;

- die Ordnungswidrigkeiten ermitteln, vorbeugen und untersuchen;

- an der Suche nach Personen, die beschuldigt oder verdächtigt sind, teilnehmen;

- an der Suche nach vermissten Personen teilnehmen;

- die Sicherheit des Straßenverkehrs in dem Gebiet, für das er zuständig ist, gewährleisten.

Der Abschnittsbevollmächtigte wird mit einer Vielzahl von Aufgaben betraut, deshalb wird er auch Universalsoldat genannt.

Übung 23. Bestätigen Sie oder widerlegen Sie folgende Aussagen:

1. Ein Abschnittsinspektor ist eine der Hauptpositionen in der Polizei.

2. Der Dienst des Abschnittsinspektors ist abwechselungslos.

3. Nur Ex-Häftlinge stehen unter der Aufsicht des Abschnittsinspektors.

4. Eine der Hauptaufgaben des Abschnittsinspektors besteht darin, die Bürger zu interessieren, die Arbeit des Abschnittsinspektors zu unterstützen.

5. Im Erlass des Innenministeriums der Russischen Föderation vom 29. März 2019 № 205 ist festgelegt, welche Verantwortung der Abschnittsinspektor trägt.

6. Laut Erlass muss der Abschnittsinspektor die Sicherheit aller in dem ihm anvertrauten Gebiet lebenden Personen gewährleisten.

7. Der Abschnittsinspektor wird auch Universalsoldat genannt.

Übung 24. Stellen Sie 5 Fragen zum Text und beantworten Sie sie (arbeiten Sie in Paaren).

Übung 25. Inszenieren Sie folgenden Dialog zwischen einem Ausländer und einem Abschnittsinspektor.

A: Lassen Sie mich vorstellen. Polizeioberleutnant Suchov. Ihre Nachbarn haben sich gemeldet, dass Sie spät abends laute Musik hören. Sie verletzen das Gesetz über Gewährleistung der Ruhe und Frieden der Bürger. Ich muss das Protokoll anfertigen. Beantworten bitte meine Fragen.

B: Ok.

A: Wie heißen Sie?

B: Ich heiße Johann.

A: Was ist Ihr Nachname?

B: Mein Nachname ist Schmidt. Ich heiße Johann Schmidt.

A: Wo kommen Sie her?

B: Ich komme aus der Schweiz.

A: Was ist das Ziel Ihrer Reise nach Russland?

B: Ich bin Tourist, ich besuche meinen Freund hier.

A: Kann ich Ihren Ausweis bitte sehen?

B: Ja, hier bitte.

A: Danke für die Information. Unterschreiben Sie bitte das Protokoll und merken Sie sich, dass es in Russland verboten ist, am Abend nach 22.00 und auch in der Mittagszeit von 13.00 bis 15.00 Lärm machen.

B: Ok.

Übung 26. Ergänzen Sie den Dialog:

A: Lassen Sie mich vorstellen. Polizeileutnant Smirnov.

V: Mein Name ist Pawel Machov. Ich bin Vertreter der Stadtverwaltung. Ihre Nachbarn haben sich gemeldet, dass Sie Ihren Hund auf dem Kinderspielplatz und ohne Maulkorb ausführen.

A: Sie verletzen das Gesetz. Wir müssen das Protokoll anfertigen. Beantworten bitte einige Fragen.

B: Ok.

A: ...?

B: Ich heiße Peter.

A: Was ist Ihr Nachname?

B:

A: Wo kommen Sie her?

B: Ich komme aus Italien.

A: ...?

B: Ich bin Tourist, ich besuche meinen Freund hier. Das ist der Hund von meinem Freund. Aber er ist leider nicht zu Hause.

A: Kann ich Ihren Ausweis bitte sehen?

B:

V: ...?

B: Er wird zu Hause nach 18 Uhr sein.

A: Danke für die Information.

V: Auf Wiedersehen!

B:

Übung 27. Bilden Sie ähnliche Dialoge. Inszenieren Sie folgende Situationen (arbeiten Sie in Gruppen von 3-4 Personen):

- die Kontrolle einer Familie in ungeordneten Verhältnissen (der Abschnittsinspektor führt Gespräch mit den Eltern und den minderjährigen Kindern);

- die Bekanntschaft mit neuen Bewohnern, die vor kurzem umgezogen sind (der Abschnittsinspektor macht mit den neuen Bewohnern bekannt, prüft ihre Papiere);

- die Befragung der Bewohner (der Abschnittsinspektor befragt die Bewohner nach der Meldung der Nachbarn, dass sie im Hauseingang rauchen).

GRAMMATIK

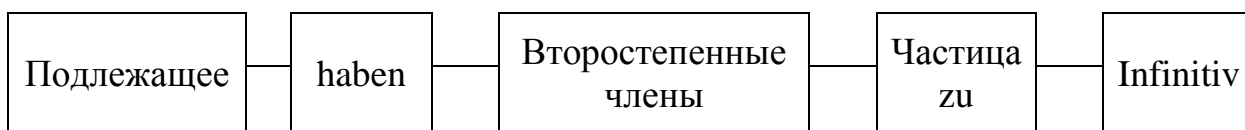
Konstruktion «haben/sein + zu + Infinitiv»

В немецком языке глаголы *haben* и *sein* в сочетании с инфинитивом других глаголов и частицей *zu* приобретают модальное значение.

haben + zu + Infinitiv

Конструкция *haben + zu + Infinitiv* выражает долженствование. По своему значению это сочетание соответствует модальным глаголам *müssen* и *sollen* с инфинитивом и переводится на русский язык «кто-то должен что-либо сделать». Предложение, содержащее сочетание глагола

haben с инфинитивом и zu, имеет активное значение, т.е. подлежащее является действующим лицом. Глагол haben ставится после подлежащего, в конце предложения – инфинитив, перед инфинитивом – частица zu:



Der Abschnittsbevollmächtigte hat die Sicherheit aller in dem ihm anvertrauten Gebiet lebenden Personen zu gewährleisten.

(Ср.: Der Abschnittsbevollmächtigte muß die Sicherheit aller in dem ihm anvertrauten Gebiet lebenden Personen gewährleisten).

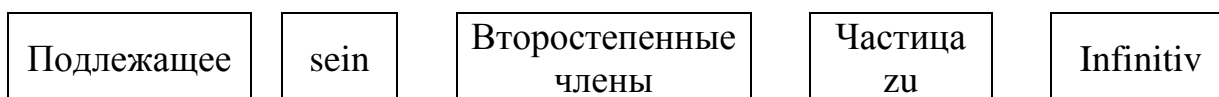
Участковый уполномоченный полиции должен обеспечивать безопасность всех людей, проживающих на доверенной ему территории.

Спряжение глагола *haben*

	Единственное число	Множественное число
1 лицо	ich habe	wir haben
2 лицо	du hast	ihr habt
3 лицо	er hat	sie haben

sein + zu + Infinitiv

Сочетание глагола sein с инфинитивом и zu выражает должествование или возможность. По своему значению это сочетание соответствует модальным глаголам müssen, sollen, können в сочетании с инфинитивом страдательного залога. Предложение, в котором сказуемое выражено сочетанием глагола sein с инфинитивом и zu, имеет пассивное значение и переводится «должно быть сделано», или «нужно что-либо сделать». Глагол sein ставится после подлежащего, инфинитив – в конце предложения, частица zu – перед инфинитивом:



Die öffentliche Ordnung ist zu kontrollieren.

Ср.: Die öffentliche Ordnung soll kontrolliert werden.

Общественный порядок должен контролироваться.

Или: Общественный порядок следует контролировать.

Спряжение глагола *sein*

Единственное число

Множественное число

1 лицо	ich bin	wir sind
2 лицо	du bist	ihr seid
3 лицо	er ist	sie sind

Если инфинитивом является глагол с отделяемой приставкой, то частица *zu* ставится между приставкой и основой глагола.

Der Abschnittsbevollmächtigte hat an der Suche nach vermissten Personen teil**z**unehmen.

Участковый уполномоченный полиции должен принимать участие в розыске лиц, пропавших без вести.

Übung 28. Ersetzen Sie die Modalverben durch die Konstruktion *haben + zu + Infinitiv*. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Der Abschnittsinspektor muss die Ordnungswidrigkeiten vorbeugen.
2. Der Untersuchungsbeamte muss alle entdeckten Spuren sichern.
3. Der Sachverständige für Kriminalistik muss alle gefundenen Gegenstände fotografieren.
4. Der Abschnittsbevollmächtigte muss die Versuche, die öffentliche Ordnung zu verletzen, unterdrücken.
5. Die Kriminalisten müssen die Einsatztasche zur Tatortarbeit vorbereiten.
6. Sie sollen die Einsatztasche überprüfen.
7. Die Untersuchungsbeamten müssen verschiedene Formen der Tatortuntersuchung verwenden.
8. Die Sicherungskräfte müssen den Tatort rechtzeitig absperren.
9. Sie sollen auch Zeugen feststellen.
10. Jeder zukünftige Kriminalist muss die Methoden der Tatortarbeit sorgfältig studieren.
11. Der Abschnittsbevollmächtigte muss der Kriminalität entgegenwirken.
12. Die Kriminalisten müssen alle Veränderungen auf dem Tatort kennzeichnen.

13. Nach der Tatortuntersuchung muss der Untersuchungsbeamte ein Protokoll anfertigen.

14. Nur der Arzt muss den Tod feststellen.

15. Die Kriminalisten sollen alle Spuren gründlich untersuchen.

16. Der Ermittlungsbeamte muss aus jeder Waffe schießen.

17. Wir sollen Kriminalistik gründlich studieren.

Übung 29. Ersetzen Sie die Konstruktionen *haben + zu + Infinitiv*, *sein+zu+Infinitiv* durch die Modalverben. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Ich habe neue Wörter zu lernen. 2. Neue Wörter sind zu lernen. 3. Die Studenten hatten über ihre letzte Reise zu erzählen. 4. Über die Reise war nicht viel zu erzählen. 5. Wir haben noch die Fahrkarten zu besorgen. 6. Die Fahrkarten waren noch zu besorgen. 7. Der Schüler hatte zwei Sätze zu vergleichen. 8. Diese zwei Menschen sind nicht zu vergleichen. 9. Vor der Prüfung ist alles zu wiederholen. 10. Der Sohn hat einige Regeln zu wiederholen. 11. Die Studenten haben noch einige Themen durchzunehmen. 12. In diesem Monat ist nur ein Thema durchzunehmen. 13. Der Chef hatte die Feier zu eröffnen. 14. Die Feier war mit einer kurzen Festansprache zu eröffnen. 15. Was haben wir zu trinken? 16. Was ist hier zu trinken?

Übung 30. Ersetzen Sie die Modalverben durch die Konstruktionen *haben + zu + Infinitiv* / *sein+zu+Infinitiv*. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. In diesem Semester muss der Student fünf Prüfungen ablegen. 2. Die Zähne müssen zweimal täglich geputzt werden. 3. In diesem Text müssen alle Adjektive unterstrichen werden. 4. In der nächsten Woche muss ich mein Referat halten. 5. Der Kranke muss diese Arznei nach dem Essen einnehmen. 6. Dieser Familie muss geholfen werden. 7. Es müssen einige deutsche Schriftsteller genannt werden. 8. Die Antwort auf diese Frage kann man in jedem Lehrbuch finden. 9. Der Lehrer soll die Kinder lehren, der Arzt soll die Kranken heilen. 10. Diese Sätze müssen schriftlich übersetzt werden. 11. Das Ehepaar musste eine andere Wohnung suchen. 12. Ich musste mit ihm lange sprechen. 13. Wie kann man das anders sagen? 14. Dieses Zimmer muss neu tapeziert werden.

Übung 31. Bilden Sie Sätze. Gebrauchen Sie die Konstruktionen *haben + zu + Infinitiv / sein + zu + Infinitiv*. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

die Lage des Getöteten, kennzeichnen

der Untersuchungsführer, die Umgebung gründlich untersuchen

die gesammelte Information analysieren

die Polizei, gegen die Wirtschaftskriminalität kämpfen

wichtige Beweise sammeln

der Untersuchungsführer, an der Tatortbesichtigung, teilnehmen

moderne Methoden der Tatortarbeit, erlernen

Täter, ermitteln und festnehmen

der Untersuchungsführer, zum Tatort, fahren

den Tatort besichtigen

Zeugen befragen

der Untersuchungsführer, alle Gegenstände am Tatort fotografieren

die Polizei, die Vorbeugung der Kriminalität organisieren.

Übung 32. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. Каждый член оперативной группы должен выполнять свои специальные функции.
2. Следователь должен тщательно осмотреть место происшествия.
3. По результатам осмотра места преступления составляется протокол.
4. Оперуполномоченный должен проводить розыскные действия.
5. Если на месте происшествия нет врача и смерть не установлена, то необходимо оказать медицинскую помощь.
6. Охрана места происшествия относится к важнейшим срочным мерам.

Функции глаголов **haben** и **sein**

haben:

1) Глагол может употребляться в качестве самостоятельного сказуемого в сочетании с дополнением, выраженным именем существительным. В этом случае он переводится «иметь», т.е. «кто-то что-то имеет», «у кого-то что-то есть».

Например: Er hat ein Auto. (У него есть автомобиль.)

2) Глагол может выступать в качестве вспомогательного в сочетании с причастием (Partizip II) при образовании форм прошедшего времени (Perfekt, Plusquamperfekt). В данном случае глагол *haben* не переводится на русский язык.

Например: Er hat das Verbrechen schnell aufgeklärt. (Он быстро раскрыл преступление.)

Der Zeuge hat den Verdächtigten erkannt. Er hatte ihn früher gesehen. (Свидетель узнал подозреваемого. Он видел его раньше.)

3) В сочетании с *zu* + *Infinitiv* глагол *haben* приобретает модальное значение и переводится на русский язык «должен сделать».

Например: Er hat das Verbrechen schnell aufzuklären. (Он должен быстро раскрыть преступление.)

sein

1) Глагол может употребляться в качестве глагола-связки в сочетании с предикативом, выраженным именем существительным, именем прилагательным или наречием. В этом случае он имеет значение «есть, являться».

Например: Er ist Student. (Он студент.)

Die Fingerabdrücke sind scharf. (Отпечатки пальцев четкие.)

2) Глагол может выступать в качестве вспомогательного в сочетании с причастием (Partizip II) при образовании форм прошедшего времени (Perfekt, Plusquamperfekt). В данном случае основной глагол обозначает движение или изменение состояния, глагол *sein* переводиться не будет.

Например: Der Schuldige ist mit dem Taxi gefahren. (Виновник уехал на такси.)

Die Polizei sah den Schuldigen nicht. Er war ist mit dem Taxi gefahren. (Полиция не видела виновника. Он уехал на такси.)

3) В сочетании с *zu* + *Infinitiv* глагол *sein* приобретает модальное значение и переводится на русский язык «должно быть сделано».

Например: Das Verbrechen ist schnell aufzuklären. (Преступление должно быть быстро раскрыто.)

Übung 33. Finden Sie die richtige Übersetzung.

A.

1. Die Einsatzgruppe hat den Tatort gesichert.	a) Опергруппа должна была зафиксировать место преступления.
2. Die Einsatzgruppe hat den Befehl, den Tatort zu sichern.	b) Опергруппа зафиксировала место преступления.
3. Die Einsatzgruppe hatte den Tatort zu sichern.	c) Опергруппа имеет приказ зафиксировать место преступления.
4. Die Einsatzgruppe hat den Tatort zu sichern.	d) Опергруппа должна зафиксировать место преступления.

B.

1. Das Verbrechen ist aufgeklärt.	a) Преступление тяжкое.
2. Das Verbrechen war aufzuklären.	b) Преступление раскрыто.
3. Das Verbrechen ist aufzuklären.	c) Преступление нужно было раскрыть.
4. Das Verbrechen ist schwer.	d) Преступление нужно раскрыть.

Übung 34. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische. Beachten Sie die Funktionen des Verbs *haben*.

1. Der Zeuge hat das Alibi des Verdächtigten bestätigt.
2. Der Zeuge hat wahre Aussagen zu geben.
3. Die Verwaltungsbehörden und die Polizei haben gemeinsame Aufgabe der Gefahrenabwehr.
4. Der Kriminalist hat den Tatablauf rekonstruiert.
5. Der Polizeibeamte hat die Persönlichkeit des Täters zu berücksichtigen.
6. Der Sachverständige hatte keine Möglichkeit, die Fingerabdrücke am Tatort zu finden.
7. Der Zeuge hatte die Möglichkeit, den Täter genau zu beschreiben, weil er ihn früher schon gesehen hatte.
8. Nur der Arzt hat den Tod festzustellen.

Übung 35. Übersetzen Sie die Sätze ins Russische. Beachten Sie die Funktionen des Verbs sein.

1. Dem Täter ist es gelungen, vom Tatort zu verschwinden.
2. Alle Angaben Beschuldigten sind sorgfältig zu prüfen.
3. Der Schußwaffengebrauch ist nicht immer zulässig.
4. Am Tatort waren wichtige Spuren scharf.
5. Vor allem sind Fingerabdrucke zu sichern.
6. Bei der Untersuchung des Verbrechers sind alle tatbezogenen Personen festzustellen.
7. Das Untersuchungsexperiment sollte überprüfen, auf welche Art und Weise einige Spuren entstanden waren.
8. Während der Nachtzeit ist das Betreten und Durchsuchen einer Wohnung zu bestimmten Fällen zulässig.
9. Die befragte Person ist zur Auskunft über Familienname, Vorname, Tag und Ort der Geburt, Anschrift der Hauptwohnung, Staatsangehörigkeit verpflichtet.

GRAMMATIK

Zeitformen der Verben

Настоящее время (Präsens)

Глаголы в презенс переводятся на русский язык в настоящем времени, иногда в будущем, когда ясно, что действие будет происходить в будущем.

Der Abschnittsbevollmächtigte gewährleistet die Sicherheit der Bürger in dem Gebiet, für das er zuständig ist.

Настоящее время всех глаголов образуется от основы инфинитива путем прибавления личных окончаний:

ich	-e	wir	-en
du	-(e)st	ihr	-(e)t
er, sie, es	-(e)t	sie	-en
		Sie	-en

ich	frage	wir	fragen
du	fragst	ihr	fragt
er, sie, es	fragt	sie	fragen
		Sie	fragen

Übung 36. Bilden Sie Sätze im Präsens nach folgendem Muster.

Muster: meine Mutter, oft, an ihre Jugend, denken → Meine Mutter *denkt* oft an ihre Jugend.

1. wir, immer, in diesem Zimmer, arbeiten.
2. was, ihr, zeichnen?
3. das Mädchen, spielen, im Garten.
4. er, sein neues Gedicht, seiner Frau, widmen.
5. was, du, schreiben?
6. die Jungen, schnell, zum Stadion, laufen.
7. er, seinen Vater, um ein neues Fahrrad, bitten.
8. was, ihr, hier, machen?
9. die Angestellten, sehr pünktlich, sein.
10. ihr, Fragen, haben?
11. du, warten, auf deinen Freund?
12. das Kind, sehr müde, sein.
13. der Kranke, schwer, atmen.
14. die Schülerin, eine neue Erzählung, lesen.
15. die neuen Bilderbücher, allen Kindern, sehr gut gefallen.

Übung 37. Was passt wo? Ergänzen Sie die Verben in der richtigen Form.

1. Jede Woche ... ich meine Tante, ... du sie auch?
2. Deine Schwester ... schon im Bett, warum ... du noch nicht im Bett?
3. Wir ... uns ein kleines Sommerhäuschen, ... ihr euch kein Landhaus?
4. Ich ... Theaterkarten, ... du vielleicht einen Stadtplan?
5. Wir ... auf den Dekan, ... ihr auch auf ihn?
6. Er ... mich um Hilfe beim Übersetzen, und ich ... ihn um Ruhe.
7. Du ... frische Milch, dann ... Anna Obst und Gemüse.
8. Ich ... die neuen Wörter in mein Heft und dann ... ich sie auswendig ...
und ... du sie auch?
9. Erwin ... in der Bibliothek bis 19 Uhr, bis wann ... du hier?
10. Ich ... dieses Gedicht von H. Heine auswendig, ... du es auch?

kennen	bitten	kaufen	warten	besuchen	
schreiben	holen	bauen	bleiben	liegen	lernen

Übung 38. Bilden Sie Sätze.

Muster: wohin, gehen, du, heute, Abend? – Wohin *gehst* du heute Abend?

1. wann, Sie, mir, Ihre neuen Fotos, bringen? 2. durch den Garten, schreiten, langsam, er. 3. in der Nähe, kennen, eine kleine Gaststätte, ich. 4. was, ihr, tun, morgen? 5. trockenes Holz, brennen, gut. 6. der neue Schreibtisch, jetzt, neben dem Fenster, stehen. 7. meine Mutter, oft, von ihrer Jugend, erzählen. 8. du, meine Frage, verstehen, nicht? 9. nennen, wie, ihr, euer Kind? 10. heute, mein Vater, seinen 50. Geburtstag, begehen. 11. die Jungen, auf dem Sportplatz, um die Wette, rennen. 12. das, nichts, tun.

Übung 39. Üben Sie das Präsens der untrennbaren Verben. Bilden Sie Sätze und übersetzen Sie sie.

1. die Universität, ihr, wann, verlassen? 2. die ausländischen Gäste, gern, besuchen, dieses Museum. 3. du, deine Gäste, immer so freundlich, empfangen? 4. er, von seiner Reise nach Spanien, was, erzählen? 5. du, unsere Freundschaft, zerstören. 6. gefallen, dein neues Kleid, gut, mir. 7. in diesem Text, nichts, ohne Wörterbuch, verstehen, ich. 8. dieses Wörterbuch, gehören, wem? 9. die Kälte, die Kinder, nicht, empfinden. 10. in der Vorstadt, eine neue Wohnsiedlung, entstehen.

Формы прошедшего времени

В немецком языке есть три формы для выражения прошедшего времени: претерит (или имперфект), (das Präteritum oder das Imperfekt), перфект (das Perfekt) и плюсквамперфект (das Plusquamperfekt).

Простая форма прошедшего времени (Präteritum / Imperfekt)

Претерит служит для описания действий и событий, имевших место в прошлом, которые развивались последовательно или одновременно.

Der Abschnittsbevollmächtigte *kontrollierte* die öffentliche Ordnung.

Слабые глаголы образуют претерит от основы инфинитива при помощи суффикса -(e)te: machen - mach-te, fragen - frag-te.

Гласный -e- получают глаголы, основа которых оканчивается на -t, -d, -tm, -dm, -chn, -ffn: baden -bad-e-te, antworten -antwort-e-te.

Сильные глаголы изменяют корневой гласный и не принимают суффикса: les-en - las; schreib-en - schrieb; flieg-en - flog и т.д.

При спряжении в претерите глаголы получают следующие личные окончания:

ich	-	wir	-en
du	-(e)st	ihr	-(e)t
er, sie, es	-	sie	-en
		Sie	-en

Сильные глаголы с основой на -s, -ß, -z, а также на -d, -t получают перед личным окончанием гласный -e-.

ich	fragte	kam	las	konnte
du	fragtest	kamst	lasest	konntest
er	fragte	kam	las	konnte
wir	fragten	kamen	lasen	konnten
ihr	fragtet	kamt	laset	konntet
sie	fragten	kamen	lasen	konnten
Sie	fragten	kamen	lasen	konnten

Übung 40. Setzen Sie das Verb ins Präteritum.

1. Der Polizist hilft einer alten Frau auf der Straße.
2. Der Untersuchungsführer fährt zum Tatort.
3. Mein Kollege untersucht diese komplizierte Sache.
4. Die Polizei sucht nach den Spuren des Täters.
5. Wir haben keine Beweise.
6. Der Fahrer ist an diesem Unfall Unschuld.
7. Mein Freund studiert Jura.
8. Ich weiß nichts von diesem Fall.
9. Alle sollen die Verkehrszeichen kennen.
10. Der Fahrer bremst scharf und hält an.

Übung 41. Schreiben Sie im Präteritum, was Sie alles am vorigen Sonntag gemacht haben:

bis 9 Uhr schlafen	mit einem Freund telefonieren
sich in Ordnung bringen	in ein Cafe gehen
Frühstück machen	dort sich mit dem Freund treffen
Kaffee kochen	gemeinsam essen
frühstücken	ins Schwimmbad fahren
Zeitung lesen	eine halbe Stunde lang schwimmen
Geschirr spülen	zu Fuß nach Hause gehen

Übung 42. Bilden Sie Sätze im Präteritum.

1. schießen, alt, sehr, meist, der Jäger, gut. 2. lange, die hübsche, junge Frau, nachsehen, der Mann, alt. 3. der Fluss, der Flüchtling, schwimmen, in der Nacht, über. 4. die Uhr, Mitternacht, in, schlagen, das Arbeitszimmer des Vaters. 5. vergebens, der Fischer, gutes Wetter, auf, warten. 6. gern, essen, als Kind, sehr, meine Schwester, frisches Obst. 7. gelingen, sehr selten, diese schwierige Arie, jung, die Sängerin. 8. nennen, der Unbekannte, nicht, sein Name. 9. die Kleine, das Sofa, behutsam, legen, er, auf. 10. oft, denken, ich, an, unser letztes Treffen. 11. aufhängen, die Mutter, das Wohnzimmer, in, der schöne Kronleuchter, lassen. 12. die arme Verratene, der Brief, in Fetzen, zerreißen. 13. die Erstaufführung, wir, gefallen, sehr gut. 14. immer, aufziehen, mein Großvater, seine Taschenuhr, vor dem Schlafengehen.

Übung 43. Setzen Sie die eingeklammerten Verben im Präteritum ein. Beachten Sie den Gebrauch der trennbaren und untrennbaren Präfixe (Vorsilben).

1. Sie (umdrehen) zweimal den Schlüssel im Schloss. 2. Dann (vorschieben) sie den Riegel gut. 3. Darauf (vorlegen) sie die Kette. 4. Das (geschehen) alles in drei Sekunden. 5. Frau Brunner (zurücklaufen) in die Stube. 6. Sie (eilen) zum Tisch und (herauskramen) alle Papiere. 7. In dieser Zeit (hinaufsteigen) der Leutnant und der Geheime mit drei Mann im Eilschritt die Treppe. 8. Man (hören) ihre schweren Schritte in der dritten Etage. 9. Frau Brunner (stehen) in der Küche vor ihrem Herd. 10. Sie (löschen) die Gasflamme, (nehmen) den kleinen blanken Aluminiumtopf vom Gasherd und (stellen) ihn in die Kochkiste daneben. 11. Sie (zumachen) die Kochkiste. 12. Ihre Hand (verweilen) einen Augenblick auf dem Deckel. 13. Ihr schönes, gespanntes Gesicht (werden) weich. 14. Ihr Herz (sich zusammenkrampfen). 15. Sie (denken) an ihren Sohn, Karlchen. 16. In diesem Augenblick (klingeln) es an der Wohnungstür und eine grobe Stimme (rufen) von draußen: «Aufmachen! Polizei!». 17. Frau Brunner (steigen) durch das Fenster auf das Dach und (klettern) auf die Brandmauer. 18. Auf dem Nachbardach (geben) es eine offene Dachluke. 19. Die Luke (führen) zu einem Dachboden. 20. Frau Brunner (wissen), wem der Dachboden gehörte. 21. Sie (sein) nicht schwach und ungeschickt und sie (erreichen) die Dachluke.

(Nach «Karlchen, durchhalten!» von Bela Balazs)

Übung 44. Setzen Sie die eingeklammerten Verben im Präteritum ein. Beachten Sie den Gebrauch der trennbaren und untrennbaren Präfixe.

Meine Reise

Ich habe vor, in diesem Sommer eine Reise zu machen.

Ich (überlegen) lange, wohin ich fahren soll. Endlich (beschließen) ich, nach (dem) Süden zu fahren. Zuerst (wollen) ich die Fahrkarte lösen. Ich (fahren) zum Moskauer Bahnhof und (gehen) zur Vorverkaufskasse. Hier (durchlesen) ich den Fahrplan und (wählen) einen passenden Zug. Dann (kaufen) ich eine Platzkarte und (fahren) nach Hause.

Ich (müssen) meinen Koffer packen. Ich brauche im Sommer viele Sachen: Sportkleidung, Sommerbrille, Bücher, Taschentücher und natürlich ein paar Badeanzüge. Das alles (packen) ich sorgfältig in den Koffer.

Am nächsten Morgen (fahren) ich wieder zum Bahnhof. Meine Freundin (bringen) mich zum Bahnhof. Am Bahnsteig (stehen) schon mein Zug. Die Fahrgäste (einsteigen). Ich (zeigen) dem Schaffner meine Karte, und wir (einsteigen) auch. Mein Platz (sein) unten. Ich (legen) den Koffer in den Gepäckraum und (sich verabschieden) von meinen Freunden. Der Zug (abfahren) pünktlich um 10 Uhr.

Am nächsten Tag (sein) ich schon auf der Krim. Vom Bahnhof (fahren) ich mit einem Taxi zu meinen Bekannten. Bei ihnen (verbringen) ich einen ganzen Monat. Ich (baden) viel im Schwarzen Meer, (liegen) jeden Morgen in der Sonne und (spielen) Volleyball und Federball. Ich (kennenlernen) viele junge Leute. Ich (sich erholen) und (sein) mit meiner Reise nach dem Süden sehr zufrieden.

Совершенное прошедшее время (Perfekt)

Perfekt (перфект) обозначает действия и события в прошедшем времени, которые, как правило, имеют связь с настоящим. Чаще всего он употребляется в диалогической речи, вследствие чего его называют разговорной формой. Но он может употребляться и в сочетании с претеритом, предваряя или завершая описание в прошедшем времени.

Hat der Abschnittsinspektor das Protokoll schon **angefertigt**?

Участковый уже составил протокол?

Перфект образуется из Präsens вспомогательных глаголов *haben* или *sein* и причастия второго (Partizip II) основного глагола.

Perfekt = Präsens (haben/sein) + Partizip II основного глагола

Die Kriminalisten haben am Tatort die Spuren entdeckt.

Криминалисты обнаружили на месте происшествия следы.

Как видно из приведенного примера, составляющие части Perfekt образуют в предложении так называемую рамочную конструкцию: изменяемая часть этой глагольной формы занимает второе место в повествовательном предложении, а также в вопросительном с вопросительным словом и первое место в вопросительном предложении без вопросительного слова.

1. Wo haben die Kriminalisten die Spuren entdeckt?
2. Haben die Kriminalisten die Spuren entdeckt?

Отрицание занимает в предложении с глаголом в Perfekt предпоследнее место.

Der Zeuge hat die Polizei über die Tat *nicht* benachrichtigt.
Свидетель не сообщил полиции о преступлении.

Выбор вспомогательного глагола *haben* или *sein* зависит от значения или грамматических характеристик основного глагола.

Перфект с глаголом **haben** образуют:

1. глагол *haben*;
2. переходные глаголы: *lesen, fragen, kaufen*;
3. возвратные глаголы: *sich freuen, sich erholen*;
4. безличные глаголы: *es schneit, es regnet*;
5. модальные глаголы: *wollen, sollen*;
6. многие непереходные глаголы, выражающие состояние, чувство, процесс: *stehen, arbeiten, wohnen*.

Перфект с глаголом **sein** образуют непереходные глаголы, обозначающие:

- 1) передвижение в пространстве: *laufen, gehen, fahren*;
- 2) переход из одного состояния в другое: *schlafen, aufstehen*;
- 3) глаголы **sein, werden, bleiben, geschehen, passieren, gelingen, misslingen, begegnen**.

При спряжении в перфекте по лицам и числам изменяется только вспомогательный глагол:

ich	habe	geantwortet	ich	bin	gekommen
du	hast		du	bist	
er	hat		er	ist	
wir	haben		wir	sind	
ihr	habt		ihr	seid	
sie	haben		sie	sind	
Sie	haben		Sie	sind	

Übung 45. Üben Sie das Perfekt mit *haben*.

1. Wie (verbringen) ihr die Ferien?
2. In der Nacht (schneien) es stark.
3. (beantworten) du den Brief schon?
4. Nein, wir (sich streiten) nicht.
5. Der alte Seemann (nachdenken) lange über diesen Vorschlag.
6. So etwas (sich stellen) ich nie.
7. Nein, gestern (anrufen) dich keiner.
8. (verstehen) Sie mich vielleicht falsch?
9. Wie lange (schlafen) ich doch!
10. Die Konferenz (stattfinden) in der vorigen Woche.
11. (erhalten) du noch immer keine Antwort von deinem Neffen?
12. Er (schicken) mir eine ausführliche Antwort.
13. Meine Tochter (bekommen) eine Einladung von ihren Freunden.
14. Wir (verbringen) das Wochenende bei unseren Verwandten auf dem Lande.
15. Ich (warten) auf dich um 16 Uhr auf dem Hauptbahnhof.

Übung 46. Üben Sie das Perfekt mit *sein*.

1. Wir (begegnen) gestern im Konzert unserer ersten Schullehrerin.
2. Wann (abfahren) der Zug?
3. Was (passieren) draußen?
4. Nur der dritte Versuch (gelingen) dem Sportler.
5. Plötzlich (werden) es ganz dunkel.
6. Warum (erschrecken) ihr so?
7. Erst spät in der Nacht (einschlafen) ich endlich.
8. Wann (zurückkehren) du von deiner letzten Dienstreise?
9. Die Delegation (eintreffen) gegen Mittag.
10. Die kleine Feldmaus (verschwinden) in dem hohen Gras.
11. Sie (fahren) zu ihren Freunden nach Finnland.
12. Die Kinder (bleiben) bis Montag bei ihrer Oma.
13. Gegen 6 Uhr (aufgehen) die Sonne am Horizont.
14. Es (werden) dunkel.
15. Wann (geschehen) das alles?

Übung 47. Beantworten Sie die Fragen, gebrauchen Sie dabei die eingeklammerten Verben im Perfekt.

Muster: Ist dein Vater noch in Frankfurt? (heimkehren)

– Nein, er *ist* schon gestern *heimgekehrt*.

1. Hat dein Bruder gleich nach dem Abitur mit dem Studium begonnen? (arbeiten)
2. Sie sind wohl noch nicht lange in St. Petersburg? (ankommen)
3. Leben Ihre Eltern in Tallinn? (umziehen)
4. Warum sieht die Kleine so schlecht aus? (sich erkälten)
5. Warum bist du gestern auf dem Bahnhof gewesen? (abholen)
6. Gehst du ins Kino mit? (sich ansehen)
7. Warum bist du heute so spät gekommen? (verschlafen)
8. Geht der Wecker richtig? (stehen bleiben)
9. Warum steht die Wanduhr? (aufziehen)

Übung 48. Setzen Sie das Prädikat ins Perfekt. Beachten Sie dabei den Gebrauch von *haben* und *sein*.

1. Mein Kollege arbeitet schon acht Stunden.
2. Der Abschnittsbevollmächtigte schreibt ein langes Protokoll.
3. Ich werde Jurist.
4. Der Untersuchungsführer muss am Nachmittag zum Tatort fahren.
5. Ich verhöre den Zeugen.
6. Der Kriminalbeamte dachte an diese Motive.
7. Er fuhr gern auf der Autobahn.

Übung 49. Lesen Sie folgende Sätze. Drücken Sie Ihren Zweifel an der Richtigkeit der Aussagen aus.

Muster: Mein großer Bruder hat an der Fachhochschule studiert. Hat er wirklich an der Fachhochschule studiert?

1. Die Kriminalbeamten sind schon gekommen.
2. Wir haben keine Nachricht erhalten.
3. Ich bin Anwalt geworden.
4. Der Chef ist von seiner Dienstreise zurückgekehrt.
5. Der Untresuchungsführer hat diese komplizierte Sache aufgeklärt.
6. Das Gericht hat ihn freigesprochen.

Übung 50. Gebrauchen Sie im folgenden Dialog die Verben im Perfekt. Bereiten Sie mit Ihrem Freund anhand des Dialogs ein ähnliches Gespräch vor.

A: Guten Tag, Herr Kollege. Sagen Sie bitte, wie geht es Ihrem Bruder?

Ich ... ihn lange nicht (sehen).

B: Mein Bruder ... eine Woche krank (sein).

A: Er schon beim Arzt (sein) ...?

B: Er ... die Poliklinik (besuchen).

A: ... ihn die Ärzte (untersuchen)?

B: Ja, sie ... ihn gründlich (untersuchen)?

A: ... er schon gesund (werden)?

B: Noch nicht völlig. Aber es geht ihm schon wieder besser.

A: Grüßen Sie bitte Ihren Bruder. Wir wünschen ihm gute Besserung.

B: Vielen Dank, Herr Klein. Ich werde es ihm ausrichten.

Übung 51. Sagen Sie, dass Sie das schon getan haben.

Muster: Lesen Sie dieses Protokoll.

– Ich habe es schon gelesen.

1. Helfen Sie diesem jungen Kriminalisten.
2. Fotografieren Sie diese Spuren.
3. Bereiten Sie sich auf dieses Verhör vor.
4. Bringen Sie Ihre Sachen in Ordnung.
5. Unterhalten Sie sich darüber mit Ihrem Chef.
6. Rufen Sie ihn an.
7. Laden Sie alle Zeugen vor.

Предпрошедшее время (Plusquamperfekt)

Плюсквамперфект также обозначает действия и события, которые совершались в прошлом. Эта форма служит для выражения предшествования во времени и обозначает, как правило, действия и события, которые совершались раньше последовавших за ними действий и событий, выраженных при помощи претерита или перфекта:

Zuerst **hatte** der Kriminalbeamte alles **vorbereitet**, und dann **begann** er die Zeugen vernehmen.

Плюсквамперфект = haben / sein + **основной глагол**
(в претерите) + **(в форме причастия II)**

ich	hatte	geschlafen	wir	hatten	geschlafen
du	hattest		ihr	hattet	
er	hatte		sie	hatten	
			Sie	hatten	

ich	war	eingeschlafen	wir	waren	eingeschlafen
du	warst		ihr	wart	
er	war		sie	waren	
			Sie	waren	

Выбор вспомогательного глагола подчиняется тем же правилам, что и в перфекте.

Übung 52. Bestimmen Sie die Zeitform des Verbs, übersetzen Sie die Sätze ins Russische.

1. Nachdem ich den Tatort fotografiert hatte, fuhr ich ins Milizrevier zurück.
2. Nachdem mein Kollege alle Dokumente vorbereitet hatte, legte er sie dem Chef zur Unterschrift vor.
3. Nachdem ich die Arbeit beendet hatte, fuhr ich nach Hause.
4. Der Zeuge teilte mit, dass er den Täter vorher nicht gesehen hatte.
5. Er sagte seinem Vorgesetzten, daß er diese Sache schon abgeschlossen hatte.
6. Nachdem die Verkehrspolizei die Ursachen des Unfalls aufgeklärt hatte, durfte der Kraftfahrer weiter fahren.
7. Als der Fahrer das Protokoll unterschrieben hatte, durfte er seine Fahrt fortsetzen.
8. Als die Polizei den Unfallort besichtigt hatte, begann sie mit Zeugenvernehmung.
9. Nachdem der Zeuge das Äußere des Täters ausführlich beschrieben hatte, wurde er bald ermittelt und festgenommen.

Übung 53. Gebrauchen Sie die Verben im Plusquamperfekt.

1. Das Gericht hat ihm den Führerschein entzogen.
2. Die Angehörigen des Verletzten drängten auf eine Bestrafung.
3. Die Passanten sorgen für den Abtransport des Verletzten ins Krankenhaus.
4. Der Kraftfahrer beschuldigt den Fußgänger der Unvorsichtigkeit.
5. Die Polizei klärt die Ursachen des Unfalls.

Übung 54. Vervollständigen Sie die Sätze nach dem Muster.

Muster: Nachdem wir den Brief gelesen hatten, ... (eine Antwort schreiben).

Nachdem wir den Brief gelesen hatten, schrieben wir eine Antwort.

1. Nachdem er mich angerufen hatte, ... (diese Sache überprüfen).
2. Nachdem der Kriminalist den Tatort besichtigt hatte, ... (die Zeugen abfragen).
3. Nachdem er diesen Fall aufgedeckt hatte ... (eine neue Sache beginnen).
4. Als ich zum Tatort gekommen war, ... (keine Spuren finden).
5. Nachdem der Chef unsere Aufgabe erklärt hatte, ... (einige Fragen stellen).
6. Als er die Spuren des Täters fotografiert hatte, ... (die Fotos seinem Chef zeigen).

Übung 55. Gebrauchen Sie die eingeklammerten Verben im Präteritum bzw. Plusquamperfekt.

1. Die Nachricht über die Fahrt des Atomeisbrechers «Arktika» (erregen) großes Aufsehen in der ganzen Welt. Erstmals in der Geschichte (erreichen) ein Überwasserschiff den Nordpol.

2. Kühne Pioniere (vordringen) bereist auf verschiedenen Wegen zum «Scheitelpunkt» unseres Planeten auf Skiern und Schlitten, auf dem Luftwege und sogar unter dem Wasser. Nur der Meeresweg (bleiben) bislang verschlossen.

3. Von diesem Weg (träumen) seiner Zeit der grosse russische Gelehrte M. Lomonossow. Aber erst in 20. Jahrhundert (werden) diese Fahrt möglich. Diese harte Probe (bestehen) sowohl der Eisbrecher als auch seine Besatzung in Ehren.

4. Noch nie zuvor (sich aufhalten) auf dem Nordpol so viele Menschen. Bislang (sehen) diesen Punkt der Erde nur einsame Entdecker und kleine Forschungsgruppen. Das (sein) eine wissenschaftlich-praktische Fahrt.

Будущее время (Futurum I)

Будущее время образуется с помощью вспомогательного глагола *werden* в настоящем времени и смыслового глагола в неопределенной форме.

Futurum = Präsens глагола **werden** + **Infinitiv** смыслового глагола

1. Viele Absolventen unserer Hochschule werden in Kriminaldienst arbeiten. – Многие выпускники нашего вуза будут работать в уголовном розыске.

2. Ich werde dieses Gedicht auswendig lernen. – Я выучу это стихотворение наизусть.

Спряжение глаголов в Futurum

ich	<i>werde</i> lesen	wir	<i>werden</i> lesen
du	<i>wirst</i> lesen	ihr	<i>werdet</i> lesen
er sie es	<i>wird</i> lesen	sie	<i>werden</i> lesen
		Sie	<i>werden</i> lesen

В простом повествовательном предложении вспомогательный глагол *werden* стоит на *втором*, а Infinitiv смыслового глагола – на *последнем месте*.

Ich werde als Sachverständiger arbeiten. – Я буду работать экспертом.

В вопросительном предложении без вопросительного слова werden ставится *на первое место*, а Infinitiv – *на последнее*.

Werden Sie als Sachverständiger arbeiten? – Вы будете работать экспертом?

При переводе могут употребляться глаголы совершенного и несовершенного вида как с однократным, так и с многократным значением.

Ich werde zu Hause bleiben. – Я **останусь** (буду оставаться) дома.

Mein Freund **wird** bald eine GmbH **gründen**. – Мой друг скоро **будет основывать** ООО.

Er **wird helfen**. – Он **поможет** (будет помогать).

Übung 56. Bilden Sie das Futurum I von folgenden Verben.

beschreiben ♦ empfehlen ♦ gewinnen ♦ sich benehmen ♦ einschlafen ♦ aufschreiben ♦ bitten ♦ beginnen ♦ helfen ♦ telefonieren ♦ nennen ♦ einkaufen ♦ arbeiten ♦ sich ärgern ♦ vergessen ♦ schicken ♦ überreichen

Übung 57. Sagen Sie, dass Ihre Pläne und die Pläne Ihres Freundes ähnlich sind. (Скажите, что Ваши планы и планы Вашего друга на будущее совпадают).

Muster: Ich werde an der Hochschule fünf Jahre studieren.

Mein Freund wird auch an der Hochschule fünf Jahre studieren.

1. Ich werde die Fremdsprache im Laufe von zwei Jahren erlernen.
2. Ich werde die Deutschprüfung im zweiten Studienjahr ablegen.
3. Ich werde mich auf die Prüfung fleißig vorbereiten.
4. Ich werde im Deutschen gute Zensuren bekommen.
5. Ich werde alle nötigen Wörter wiederholen.
6. Ich werde auf alle Fragen des Lehrers richtig antworten.
7. Ich werde die Texte ohne Wörterbuch übersetzen.
8. Ich werde auch in anderen Fächern notwendige Fertigkeiten erwerben.
9. Ich werde Selbstverteidigungstechnik beherrschen.
10. Ich werde gründliche Fachkenntnisse brauchen.
11. Ich werde auf Spezialfächer den größten Wert legen (уделять особое внимание).

Übung 58. Sie gehen morgen zum Tatort. Erklären Sie Ihrem Freund, wer diese Funktionen erfüllen wird. (Вы выезжаете завтра на место преступления. Объясните Вашему приятелю, кто будет выполнять эти функции).

Muster:

Student 1: Ich werde die Spuren der Straftat sichern!

Student 2: Du wirst keine Spuren sichern. Der Sachverständige für Kriminalistik wird alle Spuren sichern.

- Ich werde Zeugen befragen!
- Ich werde die Gegenstände am Tatort fotografieren!
- Ich werde Tatortskizzen anfertigen!
- Ich werde eine Durchsuchung durchführen!
- Ich werde die Tatortsicherung protokollieren!
- Ich werde Verdächtige vernehmen!
- Ich werde Finger-und Fußabdrücke sichern!
- Ich werde den bewaffneten Täter verfolgen und festnehmen!
- Ich werde aus der Pistole schießen!
- Ich werde ein gefährliches Verbrechen aufklären!

Übung 59. Fragen Sie Ihren Freund, ob er in dieser oder jener Polizeiabteilung arbeiten wird. (Спросите своего товарища, будет ли он работать в том или ином подразделении полиции).

Muster:

Student 1: Wirst du im Kriminalamt arbeiten?

Student 2: Ja, ich werde im Kriminalamt arbeiten.

Student 1: Natürlich, er wird im Kriminalamt arbeiten.

- in der Untersuchungsbehörde
- im Amt für die Verkehrssicherheit
- im Amt für eigene Sicherheit
- im Amt für Gegenwirkung dem Extremismus

Übung 60. Werden Sie nach dem Abschluss der Barnauler juristischen Hochschule notwendige Berufsfertigkeiten beherrschen? Stellen Sie die Fragen und beantworten Sie sie. (Будете ли Вы владеть необходимыми профессиональными навыками по окончании БЮИ? Задайте вопросы и ответьте на них).

Muster:

Lehrer: Wird jeder von Ihnen notwendige Berufsfertigkeiten beherrschen?

Student: Wieso? Werden wir notwendige Berufsfertigkeiten beherrschen? Aber gewiss, wir werden notwendige Berufsfertigkeiten beherrschen.

- meisterhaft ein Auto fahren
- Selbstverteidigungstechnik beherrschen
- aus jeder Waffe schießen
- Zeugen befragen
- Verdächtige vernehmen
- Gegenstände am Tatort fotografieren
- Tatortskizzen anfertigen
- Durchsuchungen und Beschlagnahmen durchführen
- die Tatortsicherung protokollieren
- Finger- und Fußabdrücke sichern
- gefährliche Täter festnehmen
- mit der Informationstechnik arbeiten

Übung 61. Beantworten Sie folgende Fragen. Gebrauchen Sie die Verben im Futurum.

1. Wer wird diese Angelegenheit aufklären?
2. Wirst du ihm bei der Ermittlung helfen?
3. Wen wirst du heute besuchen?
4. Mit wem wird er noch sprechen?
5. Wer wird diesen Fall untersuchen?
6. Wer wird ihn empfangen?
7. Wer wird den Verletzten ins Krankenhaus bringen?
8. Wirst du ihn selbst verhören?
9. Wird der Zeuge P. die Wahrheit sagen?
10. Wird dieses Gesetz in Kraft treten?

Text A. Das Verwaltungsrecht

Text B. Das Strafrecht

Text C. Das Bürgerrecht

Grammatik. Сложное предложение.

Wortschatz	
das Recht	право
das öffentliche Recht	публичное право
die Beziehungen	отношения
die Verhältnisse	отношения
der Bürger	гражданин
regeln	регулировать
die Tätigkeit	деятельность
der Eingriff	вмешательство
die Daseinsvorsorge	жизнеобеспечение
kennzeichnen	характеризовать
zusammenfassen	обобщать
die Vorschrift	предписание
die Steuer	налог
das Polizeirecht	полицейское право
das Schulrecht	школьное право
das Verkehrsrecht	дорожное право
das Steuerrecht	налоговое право

die Gerechtigkeit	справедливость
das Strafrecht	уголовное право
der Vorgang	действие, процесс
der Rechtsbruch	правонарушение
der Straftatbestand	состав преступления
die Ordnungswidrigkeit	нарушение порядка
die Aburteilung	вынесение приговора
die Strafverhängung	назначение наказания
das Strafgesetzbuch	уголовный кодекс
begehen	совершать (преступление)
schuldhaft	виновный

Übung 1. Lesen Sie bitte den Text A.

TEXT A. DAS VERWALTUNGSRECHT

Das umfangreichste und für den Alltag des Bürgers wichtigste Teilgebiet des öffentlichen Rechts ist das Verwaltungsrecht. Es regelt die verwaltende und ordnende Tätigkeit des Staates. Das Verwaltungsrecht dient auch dem Schutz des Bürgers vor willkürlichem Verwaltungshandeln.

Das Handeln der öffentlichen Verwaltung ist heute hochgradig verrechtlicht. Dies folgt aus dem Verfassungsprinzip des Rechtsstaats. Der moderne Staat erledigt eine Fülle von Verwaltungsaufgaben. Man unterscheidet Ordnungs-, Leistungs- und Planungsverwaltung.

Die Ordnungsverwaltung ist die älteste Form des Verwaltungshandelns. Sie erfüllt das gesellschaftliche Bedürfnis nach Ordnung und Sicherheit. In erster Linie kann man hier die Aufgaben der Polizei nennen. Die Ordnungsverwaltung muss zur Erfüllung ihrer Aufgaben Eingriffe in die Freiheit und das Eigentum der Bürger vornehmen. Das Verwaltungsrecht hält solche Eingriffe der Staatsgewalt unter Kontrolle.

Die Leistungsverwaltung nimmt im modernen Sozialstaat einen immer größeren Raum ein. Ihre Aufgaben kann man allgemein mit dem Begriff Daseinsvorsorge kennzeichnen. Dazu gehören so unterschiedliche Aufgaben wie

die Müllbeseitigung, die Energieversorgung, die Unterhaltung von Bildungseinrichtungen und Verkehrsmitteln oder die Sozialfürsorge. Die Planungsverwaltung plant künftige Entwicklungen im Interesse der Bürger. Als ein Beispiel kann man hier die Planung des Straßen- und Wohnungsbaus anführen.

Das Verwaltungsrecht gliedert sich in das Allgemeine Verwaltungsrecht und das Besondere Verwaltungsrecht. Im Allgemeinen Verwaltungsrecht sind die geltenden allgemeinen Grundsätze zusammengefasst, z.B. die Vorschriften über die grundlegenden Organisationsmerkmale der Verwaltung und die Formen des Verwaltungshandelns. Das Besondere Verwaltungsrecht regelt die einzelnen Aufgabenbereiche der Verwaltung und umfasst beispielsweise das Polizeirecht, das Schulrecht, das Baurecht, das Beamtenrecht und das Verkehrsrecht. Ein besonders wichtiges Teilgebiet des Verwaltungsrechts ist das Steuerrecht. Ein ausgebautes Steuersystem ist die Voraussetzung für die Erfüllung der staatlichen Aufgaben.

Пояснения к тексту:

vor willkürlichem Verwaltungshandeln – от произвольных административных действий или от административного произвола;

die öffentliche Verwaltung – государственное управление или органы государственного управления;

verrechtlichen – сделать что-либо правовым; отсюда возможный вариант перевода всего предложения: Деятельность органов государственного управления осуществляется сегодня в высокой степени на основе права;

die Fülle – полнота, изобилие; здесь: множество, большое количество;

Eingriffe vornehmen – совершать вмешательство, вмешиваться.

Übung 2. Beantworten Sie die Fragen zum Text.

1. Welches Teilgebiet des öffentlichen Rechts ist für die Bundesbürger am wichtigsten?
2. Was regelt das Verwaltungsrecht?
3. Was verstehen Sie unter der Ordnungs-, Leistungs- und Planungsverwaltung?
4. Was ist im Allgemeinen Verwaltungsrecht zusammengefasst?
5. Was regelt das Besondere Verwaltungsrecht?
6. Was regelt das Steuerrecht?
7. Wofür braucht der Staat ein ausgebautes Steuersystem?

Übung 3. Übersetzen Sie die Wörter und Wortverbindungen.

Die verwaltende und ordnende Tätigkeit ♦ das Verwaltungshandeln ♦ die Ordnungsverwaltung ♦ die Leistungsverwaltung ♦ die Planungsverwaltung ♦ die Daseinsvorsorge ♦ das Allgemeine Verwaltungsrecht ♦ das Besondere Verwaltungsrecht ♦ das Polizeirecht ♦ das Schulrecht ♦ das Baurecht ♦ das Beamtenrecht ♦ das Verkehrsrecht.

Übung 4. Bilden Sie die Sätze.

Die Leistungsverwaltung	... erfüllt das gesellschaftliche Bedürfnis nach Ordnung und Sicherheit.
Im Allgemeinen Verwaltungsrecht	... regelt die einzelnen Aufgabenbereiche der Verwaltung.
Das Verwaltungsrecht	... plant künftige Entwicklungen im Interesse der Bürger.
Die Ordnungsverwaltung	... kann man allgemein mit dem Begriff Daseinsvorsorge kennzeichnen.
Das Verwaltungsrecht	... sind die geltenden allgemeinen Grundsätze zusammengefasst.
Das Besondere Verwaltungsrecht	... ist das umfangreichste und für den Alltag des Bürgers wichtigste Teilgebiet des öffentlichen Rechts.
Die Planungsverwaltung	... gliedert sich in das Allgemeine Verwaltungsrecht und das Besondere Verwaltungsrecht.

Übung 5. Lesen Sie bitte den Text B.

TEXT B. DAS STRAFRECHT

Das Strafrecht ist ein selbstständiges Teilgebiet des Öffentlichen Rechts. Die Aufgabe des Strafrechts besteht im Schutz der Werte des Gemeinschaftslebens, wichtiger Individualrechtsgüter (Leben, Ehre, Eigentum) und Universalrechtsgüter (Rechtspflege, Geld, Umwelt). Das Strafrecht erweist sich als der Bereich der Rechtsordnung, wo die Merkmale des verbrecherischen Handelns genau festgelegt und an die Strafen und andere Rechtsfolgen gebunden werden.

Historisch gesehen ist das moderne Strafrecht als staatliches Strafsystem ein Resultat der Ablösung der privaten Blutrache durch öffentliche Strafe.

Die Straftat wird zum Zentralbegriff des Strafrechts qualifiziert. In der Bewertung der Tat gilt dieser Terminus als Oberbegriff, indem seine Strukturelemente – Unrecht, Schuld, Handlung, Tatbestand, Rechtswidrigkeit – logisch als Unterbegriffe definiert werden.

Kernstück des bundesdeutschen Strafrechts ist das Strafgesetzbuch (StGB). Es stammt aus dem Jahre 1871, gliedert sich in Allgemeinen und Besonderen Teile und wurde mehrmals umfassend reformiert. Im Allgemeinen Teil finden sich allgemeine grundsätzliche Regelungen, dagegen umfasst der Besondere Teil in seinen Abschnitten tatgruppierte einzelne Straftatbestände (Wer X tut, wird mit Y bestraft).

Bedeutsam für das Recht ist scharfe Abgrenzung des Strafrechts vom Ordnungswidrigkeitenrecht. Während das Strafrecht der BRD zwischen Verbrechen und Vergehen unterscheidet, gliedert es kleinere Regelverletzungen, sogenannte Ordnungswidrigkeiten, aus seinem Bereich aus. Solche Verstöße (z.B. gegen Straßenverkehrsordnung) werden in diesem Fall nur mit Geldbußen geahndet.

Übung 6. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Was bedeutet das Strafrecht?
2. Worin besteht die Aufgabe des Strafrechts?
3. Wie erweist sich das Strafrecht?
4. Was ist das moderne Strafrecht historisch gesehen?
5. Welche Strukturelemente werden in dem Strafrecht definiert?
6. Was bedeutet das Strafgesetzbuch?
7. Wann stammt es?
8. Was findet sich in Allgemeinen und Besonderen Teile?
9. Was bedeutet das Ordnungswidrigkeitenrecht?

Übung 7. Sprechen Sie über:

1. das Strafrecht
2. die Aufgabe des Strafrechts
3. das moderne Strafrecht
4. die Straftat
5. die Bewertung der Tat
6. das Strafgesetzbuch
7. die Allgemeinen und Besonderen Teile
8. das Ordnungswidrigkeitenrecht

Übung 8. Lesen Sie bitte den Text C.

TEXT C. DAS BÜRGERRECHT

Das Bürgerliche Recht ist im umfangreichen Bürgerlichen Gesetzbuch (BGB) niedergelegt. Historisch gesehen geht die Regelung des Bürgerlichen Rechts auf Anfang des 20. Jahrhunderts zurück: das Bürgerliche Gesetzbuch trat in Kraft im Jahre 1900. Dieses Gesetzbuch (BGB) gilt auch heute in der BRD aber mehrfach geändert.

Der Grundgedanke des Bürgerlichen Rechts ist die Vorstellung, dass jeder Mensch frei sein soll, seinen eigenen Lebensbereich zu gestalten, dass er dabei aber die Verpflichtungen und die Rechte anderer Menschen beachten muss. In diesem Sinne sind die Vorschriften des BGB von zentraler Bedeutung.

Das BGB wird in 5 Teile – sogenannte «Bücher» – gegliedert. Das erste Buch trägt den allgemeinen Character und bezieht sich auf Vorschriften von gemeinsamer Geltung. Die übrigen Bücher befassen sich mit Vorschriften, die für bestimmte Lebensbereiche gelten.

Das Bürgerliche Recht ist der Kern des Privatrechts. Im Rahmen des Privatrechts ordnet das Bürgerliche Recht die Beziehungen der einzelnen Menschen und der gesellschaftlichen Gruppen zueinander. Die Gesellschaft besteht aus vielfältigen sozialen und wirtschaftlichen Beziehungen zwischen einzelnen Personen oder einzelnen Gruppen. In diesen Beziehungen werden häufig gegensätzliche Wünsche oder Interessen gegenübergestellt. Das Bürgerliche Recht regelt nach welchen rechtlichen Grundsätzen Interessenkonflikte gelöst werden sollen.

Übung 9. Beantworten Sie folgende Fragen:

1. Was können Sie über die Geschichte der Entstehung des Bürgerlichen Rechts erzählen?
2. Wie ist der Grundgedanke des Bürgerlichen Rechts?
3. Wie gliedert man das Bürgerliche Gesetzbuch (BGB)?
4. Wie verbindet sich das Bürgerliche Recht mit dem Privatrecht?
5. Aus welchen Beziehungen besteht die Gesellschaft?

Übung 10. Ergänzen Sie die Sätze:

1. Das Bürgerliche Recht ist
2. Der Grundgedanke des Bürgerlichen Rechts ist
3. Im Rahmen des Privatrechts ist das Bürgerliche Recht
4. Die Gesellschaft besteht aus
5. Das Bürgerliche Recht regelt

GRAMMATIK

Der zusammengesetzte Satz

Die Satzreihe

Сложносочиненное предложение (die Satzreihe) состоит из двух или нескольких грамматически независимых простых предложений, представляющих собой в смысловом отношении единое целое.

Простые предложения могут соединяться в сложносочиненные без помощи союзов, напр.:

Ich sagte drei Wörter, mein Freund wiederholte sie.

Я назвал три слова, мой друг их повторил.

Основным средством связи между простыми предложениями являются сочинительные союзы (beordnende Konjunktionen), напр., **und, aber, doch, denn** и др., а также наречия (die Adverbien) с временным, следственным и другими значениями, напр., **deshalb, dann** и др.

Союзы **und, denn, doch, oder, sondern** всегда стоят в начале предложения.

Союзы **aber, auch** и наречия **dann, deshalb, darum, deswegen** могут стоять как в начале, так и в середине предложения. Если наречия **dann, deshalb, darum, deswegen** занимают первое место в предложении, то они влияют на порядок слов, т.е. подлежащее стоит не после союза, а после изменяемой части сказуемого.

Mein Freund erzählte mir sehr viel von diesem Film, **deshalb** möchte ich mir ihn ansehen.

Мой друг много рассказывал мне об этом фильме, поэтому я очень хочу его посмотреть.

После всех остальных союзов и наречий порядок слов прямой.

Übung 11. Analysieren Sie folgende Satzreihen, übersetzen Sie sie ins Russische. Beachten Sie die Wortfolge.

1. Der Brandschutz ist eine der Aufgaben der Polizei, deshalb gibt es in Russland spezielle Fachhochschulen für die Ausbildung von Brandschutzingenieuren.

2. Im ersten und zweiten Studienjahr studieren unsere Studenten viele allgemeinbildende Fächer, dann beginnen sie mit dem Studium von den Fächern der Fachrichtung.

3. Der Dienstsport ist ein wichtiger Aspekt der Berufsausbildung der zukünftigen Polizisten, deshalb meistern sie praktische Fertigkeiten nicht nur im Autofahren, sondern auch in Judo, Jiu-Jitsu sowie im Schwimmen.

4. Alle Studenten der Polizeihochschulen bestreiten ein breites Praxisprogramm, deshalb müssen sie ein Praktikum bei einer Polizei-Einheit durchlaufen.

5. Der Beruf des Polizisten stellt hohe Anforderungen an den Bewerber, das heißt, er soll (должен) aus jeder Sicht polizeidiensttauglich sein.

6. Je mehr wir uns in der Grammatik üben, desto besser übersetzen wir.

7. Jede Ausbildungseinrichtung des MdI bildet ihre Studenten in ihrer Fachrichtung aus, denn die Polizeiorgane brauchen Beamte in verschiedenen Berufen.

8. Die Bewerber für den Polizeidienst bestehen Sportleistungstests, denn körperliche Stärke ist ein wichtiger Faktor ihrer erfolgreichen Arbeit in der Zukunft.

9. Die zukünftigen Studenten unserer Akademie bestehen psychophysiologische Tests, doch sind einige von ihnen nicht polizeidiensttauglich.

10. Bist du 17 Jahre alt, oder hast du schon den Armeedienst hinter dir?

11. Erfahrene Lehrer unterrichten in den Fremdsprachen, aber der Erfolg ihrer Arbeit ist noch nicht optimal.

Übung 12. Bilden Sie die Sätze.

1. Die Verbrechenverhütung ist eine wichtige Aufgabe der Polizei,	1. einerseits ist es die allgemeine körperliche Eignung, andererseits geistige und psychologische Eignung.
2. Unter der Polizeidiensttauglichkeit versteht man die fachliche Eignung der zukünftigen Polizeiangehörigen,	2. aber die Analyse aller Informationen gehört zu den Funktionen des Untersuchungsbeamten.
3. Die erste Aufgabe des Sachverständigen für Daktyloskopie ist die Sicherung von Spuren,	3. denn die Zeugen können einander beeinflussen.
4. Der Ermittlungsbeamte muss alle Zeugen einzeln befragen,	4. deshalb studieren wir an der Akademie Formen und Methoden dieser Arbeit.
5. Sachverständige für Daktyloskopie oder für Trassologie besichtigen den Tatort, sammeln und sichern die Spuren der Straftat,	5. denn sie gehören zu den wichtigen Sachbeweisen.

Übung 13. Setzen Sie sinngemäß eine der Doppelkonjunktionen aus dem Schüttelkasten.

erstens... zweitens	je ... desto	weder ... noch
nicht nur ... sondern auch	entweder ... oder	sowohl ... als auch

1. Die Vermittlung praktischer Berufsfertigkeiten ist ... für den Ermittlungsbeamten ... für den Untersuchungsbeamten wichtig.

2. ... gründlicher die Tatortbesichtigung ist, ... erfolgreicher (успешный) wird die Aufklärung einer Straftat.

3. ... die Befragung von Zeugen ... die Festnahme des Täters gehören zu den Funktionen des Sachverständigen.

4. ... der Ermittler, ... der Untersuchungsbeamte leiten die Tatortbesichtigung.

5. Die Bekämpfung der Kriminalität umfasst ... die Verbrechensverhütung ... die Aufklärung von Straftaten.

6. Zu den Sachbeweisen gehören ... Spuren, ... Gegenstände (предметы).

7. Seit einiger Zeit studieren an unserer Akademie ... Jungen, ... Mädchen.

Das Satzgefüge

Сложноподчиненное предложение (das Satzgefüge) состоит из двух предложений, одно из которых подчинено другому. То предложение, которому подчиняется второе, называется главным предложением (der Hauptsatz). Предложение, которое подчиняется главному, называется придаточным предложением (der Nebensatz).

Придаточное предложение вводится в главное при помощи:

а) подчинительных союзов (die unterordnenden Konjunktionen), напр.: **dass, da, weil, wenn, als, ob**;

б) относительных местоимений (die Relativpronomen), напр.: **der, welcher, was**;

в) относительных наречий (die Relativadverbien), напр.: **woran, wo, womit, wofür, wohin, wann**.

Эти слова, соединяющие главное и придаточное предложения, всегда стоят в начале придаточного предложения, напр.:

Ich möchte wissen, **wohin** du gehst.

Я хотел бы знать, куда ты идешь.

Перед относительным местоимением может стоять предлог, напр.:

Das war eine schöne Zeit, **an die** ich mich oft erinnere.

Это было прекрасное время, о котором я часто вспоминаю.

Придаточные предложения выполняют функции, похожие на функции членов простого предложения, и отвечают на те же вопросы, что и соответствующие члены предложения.

По синтаксической функции выделяются следующие виды придаточных предложений:

- придаточные предложения-подлежащие (die Subjektsätze),
- придаточные предложения-сказуемые (die Prädikatsätze),
- дополнительные придаточные предложения (die Objektsätze),
- определительные придаточные предложения (die Attributsätze),
- придаточные предложения времени (die Temporalsätze),
- придаточные предложения цели (die Finalsätze),
- придаточные предложения причины (die Kausalsätze),
- придаточные предложения образа действия (die Modalsätze).

Как придаточное, так и главное предложение имеют некоторые особенности в порядке слов.

Порядок слов в придаточном предложении

Порядок слов в придаточном предложении существенно отличается от порядка слов в простом предложении. Это отличие заключается в том, что при прямом и обратном порядке слов в простом предложении изменяемая часть сказуемого стоит на втором месте, а порядок слов в придаточном предложении (die Wortfolge des Nebensatzes) характеризуется тем, что изменяемая часть сказуемого всегда стоит на последнем месте, напр.:

Ich glaube, dass unsere Mannschaft *siegt*.

Я верю, что наша команда победит.

Er hat Hunger, weil er einige Stunden an der frischen Luft *verbracht hat*.

Он голоден, так как провел несколько часов на свежем воздухе.

Кроме того, в расположении членов предложения внутри придаточного имеются следующие особенности:

1. Если сказуемое выражено глаголом с отделяемой приставкой, то отделяемая приставка не отделяется, а сливается с изменяемой формой глагола, напр.:

Als ich ins Zimmer *eintrat*, war niemand da.

Когда я вошел в комнату, там никого не было.

2. Если сказуемое выражено возвратным глаголом, то возвратная частица *sich* изменяет свою позицию в зависимости от того, чем выражено подлежащее. Если подлежащее выражено существительным, частица *sich*

стоит обычно перед подлежащим. Если подлежащее выражено местоимением, частица *sich* стоит после подлежащего, напр.:

Er hofft, dass *sich seine Schüler* an ihn erinnern.

Он надеется, что его ученики вспоминают о нем.

Er hofft, dass *sie sich* an ihn erinnern.

Он надеется, что они вспоминают о нем.

3. Если сказуемое сложное, то неизменяемая часть сказуемого стоит в конце предложения перед изменяемой частью, напр.:

Ich weiß nicht, wann er *gekommen ist*.

Я не знаю, когда он пришел.

Sie sagte uns, dass sie nach Bremen *fahren will*.

Она сказала нам, что хочет ехать в Бремен.

Порядок слов в главном предложении

Главное предложение может стоять перед придаточным или после него. В зависимости от позиции главного предложения по отношению к придаточному, главное предложение имеет разный порядок слов.

1. Если главное предложение стоит перед придаточным, то оно имеет обычный порядок слов простого предложения, т.е. прямой или обратный, напр.:

Ich habe gestern erfahren, dass meine Tante krank ist.

Я вчера узнала, что моя тетя болеет.

Gestern *habe ich* erfahren, dass meine Tante krank ist.

Вчера я узнала, что моя тетя болеет.

2. Если главное предложение стоит после придаточного, то оно начинается с изменяемой части сказуемого, так как первое место занимает придаточное предложение. После изменяемой части сказуемого стоит подлежащее, затем остальные члены предложения. Последнее место в предложении занимает неизменяемая часть сказуемого, напр.:

Wenn er deutsch spricht, verstehen wir ihn nur schwer.

Когда он говорит по-немецки, мы с трудом понимаем его.

Die Objektsätze

Дополнительное придаточное предложение выполняет функцию дополнения и относится к сказуемому главного предложения. Дополнительные придаточные предложения отвечают на вопросы *wen? was? worauf? wofür? womit?* и др.

Дополнительные придаточные предложения присоединяются к главному при помощи союзов *dass, ob*, относительных местоимений *wer,*

was, der, а также относительных наречий *womit, wofür, worüber, wo, wohin*, напр.:

Er fragt uns, *ob* wir kommen.

Он спрашивает нас, приедем ли мы.

Sie fragt mich, *was* ich mache.

Она спрашивает меня, что я делаю.

Wir fragen ihn, *womit* er gekommen ist.

Мы спрашиваем его, на чем он приехал.

Übung 14. Bilden Sie aus den nachstehenden Satzpaaren Satzgefüge mit Objektsätzen. Gebrauchen Sie dabei die Konjunktion *dass*.

Muster: Sie sagt. Sie will heute Abend ins Konzert nicht gehen.

Sie sagt, *dass* sie heute Abend ins Konzert nicht gehen will.

1. Wir wissen; der russische Nationaldichter Puschkin wurde im Jahre 1799 geboren. 2. Sie freuen sich; sie können bald in ein Ferienheim fahren. 3. Das Radio meldet; man kann Wetterumschlag erwarten. 4. Der Chef hat befohlen; wir prüfen alle Angaben noch einmal nach. 5. Ich habe bemerkt; mein Nachbar arbeitet sehr viel in seinem Garten. 6. Ich habe nicht gewusst; es ist schon spät. 7. Sie hat erfahren; ihre Tochter ist in der Deutschprüfung durchgefallen. 8. Es wurde bekanntgegeben; wir sollen uns zur Beratung um 7 Uhr einfinden. 9. Ich weiß; deine Kontrollarbeit ist gut. 10. Wir verstehen; wir müssen uns viel im Deutschen üben.

Übung 15. Bilden Sie aus den nachstehenden Satzpaaren Satzgefüge mit Objektsätzen. Gebrauchen Sie dabei die Konjunktion *ob*.

Muster: Alles hängt davon ab; ihr helft uns.

Alles hängt davon ab, *ob* ihr uns helft.

1. Ich möchte wissen; der Junge hat sich wirklich so viel Mühe gegeben.
2. Ich weiß noch nicht; ich kann morgen (mit)fahren.
3. Er erkundigte sich; sein Nachbar hatte sich bei der Polizei beschwert.
4. Wer weiß; die Geschwister vertragen sich wirklich gut.
5. Er hat kein Wort davon gesagt, er befasst sich auch mit der modernen Geschichte.
6. Du kannst Klara (danach) fragen; sie hat sich um diese Stelle beworben.
7. Es ist noch fraglich; er ist für diesen Posten der richtige Mann.

8. Du musst dich morgen danach erkundigen; sie ist noch im Krankenhaus.

9. Ich bin selbst noch nicht ganz sicher; ich gehe morgen zu den Wahlen.

10. Ich fragte unseren Freund; er wollte mit uns Mittag essen.

Die Finalsätze

Придаточное предложение цели выполняет в предложении функцию обстоятельства цели и называет цель действия главного предложения. Придаточные предложения цели отвечают на вопросы *wozu? zu welchem Zweck? mit welcher Absicht?* Придаточные предложения цели присоединяются к главному при помощи союзов *damit* и *dass*.

Der Vater gibt dem Sohn Geld, *damit* er Eis kauft.

Отец дает сыну деньги, чтобы он купил мороженое.

Как правило, субъекты действия в главном и придаточном предложении цели разные. Это отличает их от предложений с инфинитивной группой с **um ... zu**, также указывающей на цель действия: в предложениях с инфинитивной группой субъект действия один, напр.:

Er kauft einen neuen Ball, *damit* die Kinder Fußball spielen.

Он покупает новый мяч, чтобы дети играли в футбол.

Er kauft einen neuen Ball, *um* mit den Kindern Fußball *zu* spielen.

Он покупает новый мяч, чтобы играть с детьми в футбол.

Übung 16. Beantworten Sie die nachstehenden Fragen, bilden Sie dabei Satzgefüge mit Finalsätzen.

Muster: Wozu schickst du deinen Sohn auf die Post?

Ich schicke meinen Sohn auf die Post, *damit* er Briefmarken kauft.

1. Wozu bringst du mir die Arznei?

2. Wozu öffnet man das Tor?

3. Wozu muss man die Felder düngen?

4. Wozu schaltest du das Radio aus?

5. Wozu gibst du dem Kind ein Bilderbuch?

6. Wozu hängst du das nasse Kleid an den Ofen?

7. Wozu schickst du ihm ein Telegramm?

8. Wozu schließt du das Fenster?

9. Wozu lässt du deinen Bruder noch einmal alle Regeln wiederholen?

10. Wozu nimmst du das Kind bei der Hand?

Übung 17. Verbinden Sie die untenstehenden Sätze. Gebrauchen Sie dabei einen Finalsatz oder eine Infinitivgruppe mit *um ... zu*.

1. Er hat den Fragebogen ausgefüllt und den Lebenslauf geschrieben. Er will sich um einen Studienplatz an der Universität bewerben. 2. Ich helfe ihm. Er soll mit seiner Arbeit schneller fertig werden. 3. Die besten Schüler müssen den Zurückgebliebenen helfen. Diese sollen das Versäumte nachholen. 4. Ich wiederhole alles Durchgenommene. Ich will in der Prüfung alle Fragen richtig beantworten. 5. Robert öffnete das Fenster und warf die Autoschlüssel seinem Freund zu. Er soll auf ihn in seinem Auto warten. 6. Ich schreibe dir noch einmal. Du sollst dir keine Sorgen machen. 7. Um drei Uhr nachmittags kam das Taxi; es sollte uns zum Bahnhof bringen. 8. Man muss das Zimmer lüften; die Luft im Zimmer muss rein und frisch sein. 9. Ich bringe dich nach Hause; du ziehst dich schnell um. 10. Wir haben den Umzug an den Anfang des Urlaubs gelegt; wir können die neue Wohnung in aller Ruhe einrichten. 11. Er nahm eine Schlaftablette; er konnte leichter einschlafen. 12. Wir treffen uns heute um 19 Uhr; wir wollen alle strittigen Fragen klären.

Übung 18. Setzen Sie statt der Auslassungspunkte *dass* oder *damit* ein. Unterscheiden Sie dabei die Objekt- und die Finalsätze.

1. Die Eltern machen alles, ... ihre Kinder studieren können. 2. Wir sorgen dafür, ... unsere Kinder gut erzogen sind. 3. Die Eltern wünschen, ... ihre Kinder weiter studieren. 4. Zieh dich gleich an, ... die Eltern auf uns nicht zu warten brauchen. 5. Störe mich nicht, ... ich in Ruhe arbeiten kann. 6. Ich bitte Ingrid, ... sie langsam und deutlich spricht, ... alle sie verstehen können. 7. Doktor Müller gab seiner Gehilfin einen Wink, ... sie den nächsten Patienten ins Sprechzimmer bat. 8. Diese Medizin muss man regelmäßig einnehmen: dreimal täglich fünfzehn Tropfen auf Zucker, ... sie nicht so bitter schmeckt. 9. Bitten Sie Ihren Freund, ... er Ihnen die Medizin aus der Apotheke holt. 10. Nehmen Sie die Arznei pünktlich ein, ... die Erkältung keine Komplikationen nach sich zieht. 11. Sie geht schweigend aus dem Zimmer, ... niemand ihre Tränen sehen kann. 12. Der Kranke versteckte schnell die Zigaretten, ... die Krankenschwester nichts merkte.

WIEDERHOLUNGSÜBUNGEN

Übung 19. Übersetzen Sie aus dem Deutschen ins Russische. Beachten Sie die Wortfolge in den deutschen Sätzen.

1. Im Kommentar steht, dass Bundespräsident, Bundesregierung und Länderregierungen Organe der Exekutive sind.

2. Die Sekretärin denkt, dass der Rechtsanwalt alle Briefe selbst öffnen will.

3. Vieles in dem Prozess versteht man erst, wenn man die Zeugen sprechen hört.

4. Die Vertretung einer Person durch einen Rechtsanwalt ist nicht zwingend vorgeschrieben, weil das deutsche Recht nämlich zwischen Verfahren mit Anwaltszwang und solchen ohne Anwaltszwang unterscheidet.

5. Die Parteien können nach deutschem Recht ihre Sache vor Gericht selbst vertreten, obwohl das Gesetz auch Anwaltszwang vorsieht.

6. Man kann nach deutschem Recht mit der Vertretung vor Gericht auch eine Person betrauen, die kein Rechtsanwalt ist.

7. Der Verbrecher reist ins Ausland, damit die Polizei ihn nicht verhaftet.

8. Auf den großen Plätzen der Stadt stehen die Verkehrspolizisten, weil der Verkehr lebensgefährlich ist.

9. Obgleich man die Polizei sofort benachrichtigte, konnte der Verbrecher entkommen.

10. Als sein Vater gestorben war, musste mein Freund das Studium an der Akademie aufgeben.

11. Der Bundespräsident ernennt und entlässt den Bundeskanzler, da dies zu seinem Amt gehört.

12. Nachdem sich das Rechtsstaatprinzip im Laufe der Zeit in zahlreichen rechtlichen Bestimmungen konkretisiert hatte, nahm das Grundgesetz das Wort «Rechtsstaat» in den Verfassungstext auf.

13. Bevor eine mündliche Verhandlung stattfindet, reichen die Anwälte der Parteien umfangreiche Schriftsätze bei den Gerichten ein.

Übung 20. Formen Sie nach folgendem Muster das schräg gedruckte Satzglied zu einem Nebensatz um.

Muster: Beim Essen soll man nicht lesen.

Wenn man isst, soll man nicht lesen.

1. *Nach dem Essen* ging er spazieren.
2. *Während seines Aufenthalts in Europa* lernte er mehrere neue Sprachen.
3. *Am Anfang des Frühlings* kehren die Zugvögel nach Deutschland zurück.
4. *Nach Beendigung seines Studiums* wird mein Vetter ins Ausland gehen.
5. *In seiner Jugend* will der Mensch / man auf Warnungen nicht hören.
6. *Bei gutem Wetter* wollen wir einen Ausflug machen.
7. *Auf dem Heimweg von der Universität* treffe ich meistens Bekannte.
8. *In seiner Jugend* machte der Prinz eine längere Reise nach Indien.
9. *Nach dem Sturm* (sich legen) konnten die Fischerboote ausfahren.
10. Gestern ging ich schon *bei Sonnenuntergang* zu Bett.
11. *Bei Sonnenaufgang* erwachen die Vögel.
12. *Mit der Geburt eines Sohnes* bekam der Bauer endlich den heiß ersehnten Erben.
13. Wir sind sicher, *unseren Chef richtig verstanden zu haben*.

Übung 21. Bilden Sie aus den nachstehenden Satzpaaren Satzgefüge mit einem Temporal-, Kausal- oder Objektsatz.

1. Peter bekam endlich den angekündigten Brief. Er freute sich sehr.
2. Du gehst auf die Eisbahn. Ich bleibe zu Hause und lese.
3. Anton Petrow lebte im Norden. Er arbeitete als Techniker.
4. Sie gingen an diesem Haus vorbei. Dort waren immer alle Fenster geschlossen.
5. Der Zug kam an. Es war schon Mitternacht.
6. Ich freute mich jedesmal. Ich bekam einen Brief von meinen Eltern.
7. Er lässt mir ausrichten. Er will mich heute besuchen.
8. Die Sonne ging auf. Die Vögel begannen zu singen.
9. Der Forscher versteht. Die Lösung dieses Problems wird nicht leicht sein.
10. Wir fahren nach Kiew. Ich will dort alle Museen besuchen.
11. Er verstand nicht. Was bedeutet dieser Ausdruck?
12. Ich bemerkte nicht sofort. Die Tür war nicht verschlossen.

LITERATUR

1. Арсеньева М.Г., Нарустранг Е.В. Немецкая грамматика: учебник. Санкт-Петербург: Антология, 2007. 507 с.
2. Левитан К.М. Немецкий язык для студентов-юристов: учеб. пособие. М.: Издательство Юрайт, 2011. 288 с.
3. Deutsch für zukünftige Milizbeamte (Немецкий язык для будущих сотрудников милиции): учебник / С.В. Пятчина, Н.А. Мосейчук, Г.Н. Пашкова; ред. С. В. Пятчина. М.: ЦОКР МВД России, 2009. 296 с.

Учебное издание

Поддубная Наталья Николаевна

**Лексико-грамматические аспекты развития навыков
немецкоязычной коммуникации
в деятельности участковых уполномоченных полиции**
Учебно-методическое пособие

Редактура,
компьютерная верстка

Ю.С. Жолобовой

Обложка

О.А. Розум

Лицензия ЛР № 0221352 от 14.07.1999 г.

Лицензия ПЛр № 020109 от 15.07.1999 г.

Подписано в печать 21.03.2022. Формат 60x90 1/16.
Ризография. Усл. п.л. 3,8. Тираж 104 экз. Заказ 124.
Барнаульский юридический институт МВД России.
Научно-исследовательский и редакционно-издательский отдел.
656038, Барнаул, ул. Чкалова, 49; бюи.мвд.рф.